

**COMPRA-SE
TERRENOS
EM PORTUGAL**

TLM: 00351 962 488 812
TLM: 00351 918 839 314

EMAIL: presidente.ingrup@netcabo.pt



LUSO JORNAL

Edition n°187 du 13 novembre 2008

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.4: Conselheiro



■ O Conselheiro das Comunidades eleito em Lyon, José da Rocha, diz que anda a falar para as paredes e acusa o Governo de não lhe dar ouvidos.

P.9: Cinema



■ Filme sobre Aristides de Sousa Mendes vai estrear no Festival de cinema de Pessac, perto de Bordéus.

www.portugalvivo.com

P.12: Futsal



■ A equipa de futsal do Sporting Clube de Paris lidera o Challenge Nacional de Futsal (equivalente da primeira divisão).

Entrevista ao Embaixador António Monteiro

Quase 3.500 autarcas de origem portuguesa, em França

■ A Embaixada de Portugal organiza, no próximo dia 22 de Novembro, a 5ª edição do Encontro Nacional de Luso-Eleitos em França.



Faleceu José Queirós da Silva, dirigente do PSD/Paris (pag 5)

Faleceu em Paris o 'pintor discreto' Costa Camelo (pag 11)



Le Livret CAIXA*

Profitez des avantages
du Livret A, dès aujourd'hui.

* Taux annuel net indicatif calculé sur la base d'un taux brut de 5,64% et une option pour le prélèvement forfaitaire libératoire, applicable jusqu'au 31/12/2008, offre livret plafonnée à 15 000 euros. Offre préférentielle pour la souscription d'un livret provisionné à partir de fonds provenant de comptes non tenus par Caixa Geral de Depósitos. Document non contractuel. Voir conditions en agence.



www.cgd.fr

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Tony Marques et Aurélio Pinto (France), Ana Dur3o et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes, Esperança Patrício

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Eunice Martins, Maria Fernanda Pinto, Sandrina Costa, Guillaume Santos, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, João Paulo Diniz, Maria Carrilho, Paulo Dentinho e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal

Agence de presse: Lusa

Siège social:

47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:

16 boulevard Vincent Auriol 75013 Paris

Tel. 01 53 79 21 20

Fax 01 53 79 21 63

E-mail: contact@lusojournal.com

www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :

Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Chronique d'opinion

La signification de la victoire d'Obama aux élections présidentielles nord-américaines



Albano Cordeiro

Sociologue

Moments forts. Emotion en regardant la foule délirante de Grant Square à Chicago le 5 novembre, acclamant Barack et les siens, après la victoire. Inoubliables, les larmes de Jesse Jackson, compagnon de martin Luther King. C'est une grande victoire d'un blanc-pas-comme-les-autres, puisque Obama n'est blanc qu'à 50%. Pourtant - et justement - c'est bien cette partie non-blanche de ce blanc-pas-comme-les-autres qui compte le plus. Elle compte de plus parce que, pour des millions de nord-américains - et qui ont été toujours la majorité depuis la fondation du pays - un blanc se doit de l'être à 100%. Un seule goutte de «sang noir» et voilà qu'il ou elle n'est plus blanc-che. Qu'un «blanc souillé de sang noir»

puisse devenir Président des Etats-Unis, voilà le grand événement. Celui dont rêvait Martin Luther King. Celui pour lequel Jesse Jackson s'est fondu en larmes. Ce qui est arrivé à Barack Obama peut désormais arriver à d'autres «blancs» comme lui et aux «noirs 100%». Même si la nouvelle «diversité» (comme l'on dirait en France), qui prend ses droits de cité aux Etats-Unis, ne changera pas les fondements de la société nord-américaine ni pendant, ni après Obama («il faut accepter que tout change, pour que rien ne change», disait déjà le Comte Salinas dans «Le Guépard» de Tomaso di Lampedusa). Mais la signification de cette victoire est aussi de portée mondiale. Les populations d'origine africaine dans le monde sont stigmatisées, se sentent en générale non-reconnus comme composantes à plein titre dans maintes sociétés de par le monde. La victoire d'Obama prend le symbole d'enlever le plafond de verre qui les tenaient socialement en bas.

Elle rend possibles les rêves de sortir de leur condition. Ils et elles peuvent voir, dans cette victoire, un laisser passer pour être à l'égalité parmi les autres. Ou comme - enfin - des appartenants aussi à la «race des seigneurs». Mais les symboles qui Obama concentre sont innombrables. Si les médias ont tendance à privilégier la symbolique de la ségrégation des la population de descendants d'esclaves aux Etats-Unis, l'histoire familiale d'Obama ne s'y prête pas. Il est certes bien américain par sa mère, pour avoir vécu aux Etats Unis, y avoir fait des études, pour avoir été élevé dans la partie «américaine» de sa famille, mais son père kenyan lui accorde, une ascendance africaine non connectée avec l'esclavage. Si l'on y ajoute son long séjour, avec sa mère, en Indonésie, fait de lui quelqu'un que l'on dirait issu de la mondialisation actuelle, plutôt que quelqu'un qui s'insérerait exclusivement dans l'histoire nord-américaine.

Les Républicains ont essayé d'exploiter cet aspect «cosmopolite» de Barack Obama, pour le faire passer pour quelqu'un qui n'est «pas tout à fait américain» (sous-entendu, suspect de manque de patriotisme). Mais pour beaucoup de par le monde c'est justement cet aspect «homme du monde moderne» qui devient un atout et motif de sympathie. Barack Obama est aussi un métisse, un «mulato». Sous cette facette, il a vocation à devenir un porte-drapeau naturel de tous ceux qui défendent l'idée que l'avenir de l'humanité est le métissage. Certes, la valorisation du métissage laisse souvent en silence le fait que les concernés n'y trouvent pas souvent de quoi être fiers. Le facteur familial est déterminant («De quelle famille viens-tu?») et non pas tel ou telle caractéristique d'ordre biologique. Mais cette valorisation pourra - en Afrique, en particulier - servir à ce que des métisses soient mieux considérés.

Opini3o de uma leitora

Sou uma leitora do LusoJornal e venho por este meio pedir-lhe como obter a morada do nosso Conselheiro da Comunidade Portuguesa em Lyon. No LusoJornal desta semana ele dizia que o ensino português em Lyon está péssimo e que é preciso algo para avançarmos no bom sentido. Completamente de acordo com ele, queria poder encontrar o Senhor José da Rocha mas não sei como o contactar. Pois, de facto no que diz respeito ao ensino português, não gostei da iniciação dos cursos de língua e de cultura portuguesa. Inscrevi o meu neto de dez anos na escola e onde disse e repeti que o miúdo compreendia mas não falava, e se existia uma turma onde as crianças aprendiam desde o início e disseram-me que não havia

problemas. Só que logo na primeira aula falaram-lhe da História de Portugal e deram-lhe deveres de casa sobre a História de Portugal em vez de começar por lhe ensinar a ler e a escrever e depois, como é óbvio, lhe ensinariam a História e o resto. Ora o miúdo estava com muita vontade de aprender o português e depois ficou desiludido. Já procurei se havia outras escolas mas pelo que me dizem não há. Gostava de acrescentar que as minhas filhas hoje com 30 anos aprenderam português até ao 'Bac'.

Mme Jan de Miranda, Lyon

Resposta do LusoJornal

Cara leitora, pode entrar em contacto com o Consulado de Portugal em Lyon, onde obterá os contactos do Conselheiro das Comunidades.

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi, 20 numéros de LusoJornal (20 euros) 50 numéros de LusoJornal (50 euros). Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse:

Code Ville

Tel. :

Ma date de naissance:

J'envois ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal 16 boulevard Vincent Auriol 75013 Paris

ELMO Meubles Franco Portugais

SALONS - SOFAS - CHAMBRES - BARRAQUETTES - CUISINES EQUIPEES - SALLES DE BAIN - RANGEMENTS - BÉCQ

Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Não quer perder tempo na suas férias? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

Livraison en France, Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

Toute possibilité de financement, crédit sur mesure au meilleur taux, paiement 4 fois sans frais.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil 92600 ASNIÈRES - Limite Colombes 01.47.99.21.98

73, rue de la Chapelle 75018 PARIS - M° Pte de la Chapelle. 01.46.07.30.03

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

Embaixada criou um Banco de dados

Quase 3.500 autarcas luso-descendentes em França

A Embaixada de Portugal em França identificou 3.474 autarcas de origem portuguesa eleitos nas últimas eleições francesas. Há muito tempo que a Embaixada estava a preparar-se para anunciar estes resultados, “mas este número é tão impressionante que não tem parado de crescer” disse ao LusoJornal o Embaixador António Monteiro. Á semelhança do que tinha sido feito nas anteriores autarquias, está em construção na Embaixada um Banco de dados que reunirá os autarcas portugueses e luso-descendentes, eleitos em 2008. No dia 22 de Novembro, António Monteiro vai organizar a 5ª edição do Encontro de Luso-eleitos que desta vez terá lugar no anfiteatro da Escola Fenelon, em Paris 8.

Numa primeira fase, a Embaixada identificou 3.646 autarcas e o Embaixador enviou uma carta personalizada a cada um deles, convidando-os a integrar o Banco de dados da Embaixada e a criarem uma rede nacional de luso-eleitos. “Final 173 não eram portugueses e alguns até me enviaram uma carta simpática dizendo que tinham origens espanholas ou italianas e lamentando que a Embaixada do seu país não tenha efectuado semelhante diligência” diz com um sorriso António Monteiro.

Nas eleições de 2001, a Embaixada tinha identificado 324 autarcas com ascendência portuguesa. “Provavelmente até haveria mais. Nessa altura não nos foi possível aprofundar a pesquisa” diz António Monteiro. “Desta vez fomos mais longe e o mérito deste trabalho é dos serviços sociais desta Embaixada, até porque tem poucos recursos humanos”.

Mas António Monteiro também considera que houve uma implicação “espectacular” dos portugueses na vida cívica. “Se temos todos estes eleitos, imagine quantos candidatos havia e que não conseguiram ser eleitos”, questiona-se o Embaixador de Portugal. “Este é o resultado de toda uma movimentação e apelos à participação cívica. Efectivamente esses apelos parece estarem a dar resultados”.

Pela primeira vez a Embaixada procurou também autarcas de origem portuguesa nas localidades com



Embaixador António Monteiro

menos de 3.500 habitantes. “Foi um trabalho gigantesco e é por isso que tem demorado tanto tempo” diz António Monteiro.

Dois dos autarcas contactados, apesar de serem de origem portuguesa, rejeitaram a proposta do Embaixador em aderir a uma rede nacional de Luso-eleitos. “Mas a es-

magadora maioria está muito interessada e afirma-se como sendo efectivamente de origem portuguesa”.

Nas cartas que a Embaixada tem recebido, há desabaços, “evidentemente, até por se terem sentido tanto tempo abandonados e sozinhos”, mas também há propostas e

sugestões. “Alguns até propõem coisas que já existem, mas o simples facto de terem feito a sugestão, já mostra empenho e isso é muito bom” afirma o Embaixador. “Também há aqueles que aproveitaram para expor o seu caso pessoal e tentam obter a nacionalidade portuguesa que ainda não têm”. Numa entrevista exclusiva ao LusoJornal, António Monteiro explicou que a Embaixada fez um inquérito aos autarcas de origem portuguesa e já recebeu 1.229 fichas. “Esta é uma boa amostra e que nos permite ter agora um conhecimento dos autarcas eleitos em 2008”.

Sem querer caracterizar aqueles que tinham sido eleitos em 2001 e os que foram eleitos em 2008, António Monteiro acha que em 2001 as listas foram buscar o ‘símbolo’, mas desta vez os maiores foram certamente buscar “os candidatos que lhe dessem valor acrescentado”. O Embaixador de Portugal em França acha que “a Comunidade está a mexer, por ela própria, pela sua ascensão pessoal e pelo número de activistas que tem a militar nas associações e nas autarquias”. António Monteiro considera que “para a maioria nem é a questão partidária que os move, mas sim o facto de sentirem que podem ser úteis à Comunidade” disse ao LusoJornal.

Antes de deixar a França, em Janeiro do próximo ano, António Monteiro quis deixar esta rede de autarcas. “Esta rede é a base. Mas quero dizer-lhes que não é apenas nestes eventos que deve haver acção. É nos intervalos que esta rede se vai afirmando através da concretização de projectos”.

Resta acrescentar que, no entanto, ainda só há (segundo dados de 28 de Fevereiro de 2008) 81.682 portugueses inscritos nos cadernos eleitorais complementares. É muito pouco, mas mesmo assim já houve uma progressão anual de 26,6% em relação a Fevereiro de 2007, quando se contabilizavam 64.536 inscritos.

■ Carlos Pereira

PCP prepara Congresso e marca debate sobre as Reformas em Paris

O Organismo de Direcção da Região de Paris do Partido Comunista Português (PCP), recentemente reunido em Nanterre, decidiu realizar em 16 de Novembro próximo, domingo, às 9h30, na mesma cidade, uma Assembleia plenária de militantes da França destinada à discussão das Teses (Projecto de Resolução Política) para o XVIII Congresso e à eleição dos respectivos Delegados.

Na mesma ocasião, decidiu igualmente promover, em finais de Janeiro de 2009, em Paris, um debate público sobre a temática das Reformas.

A primeira daquelas iniciativas insere-se na preparação do XVIII Congresso do PCP, marcado para 29 e 30 de Novembro e 1 de Dezembro em Lisboa, a qual, em Portugal e também nas Comunidades portuguesas no estrangeiro, está a mobilizar milhares de comunistas para a análise e discussão das questões essenciais da vida nacional e internacional, da actividade, vida e luta do PCP e das direcções fundamentais para a sua acção futura.

Pleno de actualidade face ao progressivo envelhecimento de uma parte significativa da comunidade portuguesa radicada em França, o encontro sobre a problemática das reformas contará com a participação de conhecidas personalidades, reputados especialistas ou interessados no tema, parte dos quais não são membros do Partido que organiza o evento.

Soirée sur le Timor Leste à Paris

L'Association culturelle franco-indonésienne «Pasar Malam» a invité l'Association France Timor Leste à animer une soirée sur le thème: «Timor-Oriental, six ans après l'indépendance». Elle a eu lieu le vendredi 7 novembre prochain, de 19h00 à 21h00, à la Mairie du Vème arrondissement de Paris.

L'association a présenté un Power-Point avec des images récentes de Timor (septembre dernier) et des extraits vidéo. Au cours de cette rencontre ont intervenu plusieurs personnes qui ont séjourné au Timor en cette année de 2008 ou qui y résident encore et sont de passage à Paris.

«Tous ceux à qui l'on parle du Timor Leste, tous ceux qui ont été attentifs (et le sont peut-être encore) à ce qui s'y passe, tous ceux qui ont envie d'y aller et attendent le bon moment, vous êtes les bienvenus à cette soirée où vous pourrez poser toutes les questions» disait dans une note le Président de France Timor Leste, Carlos Semedo, avant l'évènement.

Jornadas Parlamentares do PSD: Jacques Attali defende a criação de um “Governo Mundial”

O economista francês Jacques Attali defendeu na semana passada que é preciso criar “um Governo mundial” argumentando que o mercado globalizado só funcionará se houver também um Estado de direito globalizado.

Jacques Attali, que foi Conselheiro do ex-Presidente francês François Mitterrand e é conselheiro do actual, Nicolas Sarkozy, discursou na semana passada através de videoconferência nas jornadas parlamentares do PSD, que decorreram em Évora.

No seu discurso, centrado na cri-

se financeira, o economista referiu que “existe um mercado globalizado” e “um Estado de direito não globalizado” e que “a história mostra que os mercados não funcionam sem um Estado de direito”.

“É necessário criar um Estado de direito mundial”, defendeu Jacques Attali.

O fundador do Banco Europeu de Reconstrução e Desenvolvimento (BERD) argumentou que “é preciso um direito mundial”, mas que “não faz sentido o direito sem Estado” porque “não tem meios

para ser aplicado. É preciso não uma governação mundial, mas um Governo mundial”, acrescentou. Comparando a economia mundial a um avião, Jacques Attali disse que “não há um piloto no avião da economia mundial, mas também não há uma cabina de pilotagem: temos de construir uma cabine de pilotagem”.

Neste contexto, o economista foi questionado pelo deputado do PSD Mota Amaral sobre a experiência da União Europeia. Jacques Attali considerou pertinente questionar a possibilidade

de se criar um Governo mundial “se a Europa não é capaz” e apontou um século como tempo provável de espera pela utopia do “Estado de direito planetário”.

“Espero que não seja necessário uma guerra”, observou.

Quanto à Europa, Attali defendeu que “é necessário criar condições para ter um verdadeiro Governo da União”, dizendo que “é uma pena que o Tratado de Lisboa não esteja a funcionar”.

Crónica de opinião



■ Carlos Narciso

Jornalista e Director de informação da CLP TV

American Dream

A marcha iniciada em 1964 por Martin Luther King, terminou só agora, no passado dia 4, com a vitória de Barack Obama nas eleições presidenciais norte-americanas. Mas, este facto notável, não deve ser encarado como a vitória de um negro sobre os brancos.

Primeiro, porque Obama foi eleito por uma maioria de eleitores brancos.

Segundo, porque o novo Presidente dos Estados Unidos é tão negro como branco e é até estúpido reduzir Obama a uma única esfera étnica.

Terceiro, porque o que é bonito é pensar que o que esta eleição traz de novo é, precisamente, o abandono do preconceito racial. Pessoalmente, alegra-me o facto do novo Presidente dos Estados Unidos da América ser um tipo que se chama Barack Obama, mestiço de pai negro e mãe branca. Olho para os meus filhos e acredito que, para eles, se abriu uma nova janela de oportunidades.

Dito isto, acrescento apenas que Obama tem muito para provar, a partir do próximo dia 20 de Janeiro, data da tomada de posse. Como vai ele resolver a questão da retirada das tropas do Iraque? Como vai ele orientar as relações com a Rússia? Como vai ele influenciar a questão palestina? Como vai ele resolver o descalabro financeiro em que os EUA estão metidos? Cá estaremos para ver do que será capaz, embora não devamos esperar milagres. Não é por Obama ter sido eleito que muda o regime político dos Estados Unidos, antes pelo contrário.

Por último, a eleição de Obama vem mostrar que o "sonho americano" continua bem vivo e que a América ainda é uma terra de oportunidades.

Entrevista de José da Rocha ao LusoJornal

Conselheiro de Lyon diz que fala para as paredes

O Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) é teoricamente um órgão de consulta do Governo em matéria de emigração, mas o Conselheiro das Comunidades eleito na região de Lyon, José da Rocha, sente que o executivo faz orelhas moucas às propostas e que os seus conselhos caem em saco roto.

Descontente com a importância que o Governo português dá ao seu papel e às Comunidades que representa, José da Rocha, Conselheiro das Comunidades Portuguesas em Lyon, Clermont-Ferrand e St. Etienne falou ao LusoJornal dos assuntos que o incomodam e da frustração que já sente quando ainda não passou um ano desde que foi eleito.

LusoJornal: Quais são os temas que mais o preocupam no momento?

José da Rocha: São muitos, a começar pela indiferença do Governo aos nossos apelos e aos nossos descontentamentos. Não estou de acordo com a forma como decorreu o Plenário, aquando da tomada de posse solene dos Conselheiros, para eleger o Presidente e órgãos internos. Imagine que enviaram de Lisboa uma correspondência à minha esposa, que é Vereadora em Feyzin, a pedir para que enviasse um nome para candidato! Ela não respondeu, pois isto não faz sentido nenhum, em que é que ela se ia basear para nomear alguém? Esta correspondência foi enviada a todos os luso-descendentes eleitos para câmaras municipais em França.

L'Observatoire

Presidente: José da Rocha
Vice-presidente: Ana Limião
Tesoureiro: Luís Carreira
Secretária: Rosa Queiroz
Conselheiro Jurídico: Olivier Costa
Assuntos Europeus: Daniel Hulas
Associações: Manuel Amorim
Novos imigrantes: Jorge Campos
Serviço Social: Filipe Araújo
Cultura: Norberto Guerreiro.

LusoJornal: Como vê o fim do voto por correspondência?

José da Rocha: Não concordo que o Governo termine com o voto por correspondência, isso só vai fazer com que os emigrantes não votem. É preciso ver que há emigrantes que residem muito longe dos Consulados e que não vão percorrer longas distâncias para votarem. Estão a fazer de nós cidadãos de segunda. Eu sou um socialista assumido mas não concordo com mui-



José da Rocha, Conselheiro das Comunidades

tas das decisões deste Governo.

LusoJornal: Já pensaram em alternativas para o problema? Não é possível disponibilizarem locais de voto fora dos Consulados?

José da Rocha: Não sei... isso seria muito difícil porque era necessário arranjar protocolos com as Câmaras locais.

LusoJornal: Sente que fala para as paredes?

José da Rocha: É verdade, andamos aqui a falar para as paredes, sinto que o nosso papel de Conselheiros não serve para nada.

LusoJornal: Disse em entrevista que 'muitos desconhecem a função do CCP', o que tem feito para a dar a conhecer e qual ou quais são essas funções?

José da Rocha: Nós existimos para estarmos a par dos problemas da Comunidade. Posso dizer-lhe em primeira mão que acabamos de formar o 'L'Observatoire' (ver caixa) para responder a essa necessidade. É constituído por dez pessoas e cada uma vai ocupar-se de um assunto diferente.

LusoJornal: Tem acompanhado o novo surto de emigração? Está a par dos seus problemas e que medidas pretende tomar para ajudar na inclusão?

José da Rocha: O 'L'Observatoire' serve também para isso, temos uma pessoa que se vai ocupar só dos novos imigrantes. As associações devem também receber estes novos imigrantes e devem estar atentas aos problemas que estes apresentam e comunicá-los. Há o Consulado, mas há muita gente que não gosta de lá ir. A barreira do Consulado é enorme.

LusoJornal: Que barreira é essa?

José da Rocha: Temos um Cônsul muito bom que tem feito um excelente trabalho, mas muitas pessoas que lá trabalham já lá estão há mui-

tos anos e precisavam de formação. As pessoas nem sempre são bem recebidas, passam lá muito tempo e o atendimento nem sempre é simpático.

LusoJornal: Já foi mal recebido no Consulado? E a que formação se refere? A uma formação em simpatia?

José da Rocha: Eu nunca vou ao Consulado porque trato dos meus 'papéis' em Portugal, mas por exemplo, eu sou Presidente da associação de Feyzin e recebo formação para desempenhar essa função.

LusoJornal: Mas as pessoas saem do Consulado com os problemas resolvidos...

José da Rocha: Não digo o contrário.

LusoJornal: Afirmou que o ensino do português em Lyon está péssimo, já alguma vez esteve melhor?

José da Rocha: Não sei. A minha luta é pelo ensino do português nas escolas públicas.

LusoJornal: Mas pela primeira vez em Lyon, há uma Secção de português numa escola pública, a Cité Solaire Internationale que é um dos melhores estabelecimentos de ensino da região...

José da Rocha: Sim é verdade e a introdução das aulas em português em muito se deve ao nosso Cônsul, mas isso só não chega, precisamos

lutar por promover o português nos liceus públicos, como há o inglês, deveria também haver o português.

LusoJornal: E acha que há procura suficiente para que o português se torne numa língua opcional nas escolas? Não pensa que há um desinteresse dos pais luso-descendentes em transmitir o português aos filhos?

José da Rocha: Pois não sei. Talvez sim...

LusoJornal: Também é Conselheiro em Clermont-Ferrand e St. Etienne, estas duas cidades ficam distantes de Lyon, como pretende aproximar-se delas?

José da Rocha: St. Etienne fica perto, está a 50 km, Clermont-Ferrand fica longe e esse é mais um dos objectivos do 'L'Observatoire'. Como vai ter estatutos franceses, é mais fácil angariarmos fundos para colmatarmos as despesas necessárias para não termos dificuldades nas deslocações até esta cidade.

LusoJornal: Quer deixar alguma mensagem à Comunidade?

José da Rocha: Sim. Peço que a Comunidade se una mais, se a Comunidade quer ter mais força tem que ser mais unida, só assim poderemos chegar mais longe. Este é o problema da nossa Comunidade.

LusoJornal: O que falta para que a Comunidade ganhe força?

José da Rocha: É preciso que as associações sejam mais unidas. Esse é o papel do Presidente da Federação das associações, o Sr. Cardia Lima, que não tem um papel fácil, pois não tem verbas para isso. Quando o Secretário de Estado esteve em Lyon, pediu às associações que se unissem, mas se ele quer que estas se unam então que ajude, que dê verbas para isso. O Estado português tem de ajudar a Federação que não conta com qualquer subsídio por parte do nosso país.

■ Eva Pereira

LusoJornal

01.53.79.21.20

Diamantes, safiras e rubis na Embaixada de Portugal em Paris

Diamantes, safiras e rubis, sobre ouro branco ou amarelo, são a matéria prima das jóias idealizadas pelo mestre joalheiro J. Manuel Rosas, que estiveram em exposição na Embaixada de Portugal em Paris. "É joalheria completamente genuína. São peças de arte, desenhadas por mim. Tudo criado e fabricado em Portugal", disse o joalheiro

português, para definir à agência Lusa as peças que trouxe até Paris.

A colecção de jóias apresentada, na quinta-feira da semana passada, nos salões da Embaixada, apresenta uma linha destinada ao consumidor final, em que o trabalho artesanal é executado na íntegra na oficina Rosior, o que o faz o criador

dizer "o mérito principal está nos artesãos que trabalham para mim". Sobre os objectivos desta exposição em Paris, Rosas revelou que ambiciona a concretização de um sonho: "ter uma loja na Place Vendôme" estando a desenvolver contactos nesse sentido. "A joalheria portuguesa tradicional é de bastante valor", considerou o mestre joalheiro,

que já trabalhou com Cartier, Tiffany & Co., Saks Fifth Ave, Sterling, Fortunoff, Bloomingdale's e teve a família Swarovsky como cliente.

Quanto à nova joalheria portuguesa, J. Manuel Rosas advertiu que "para se ser original não se pode seguir as tendências da moda".

Delegados sindicais reuniram com o Secretário de Estado Funcionários do Consulado de Paris fizeram Abaixo Assinado

Uma delegação do Sindicato dos Trabalhadores Consulares (STCDE) reuniu na quinta-feira da semana passada com o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, António Braga, para debaterem questões relacionadas com o funcionamento do Mega-Consulado de Portugal em Paris. Na reunião participou também o Cônsul João Teotónio Pereira.

Os dirigentes sindicais remeteram para esta semana uma qualquer declaração ao LusoJornal, alegando que uma outra reunião está marcada para esta quinta-feira no Consulado, na presença do Director-Adjunto dos Assuntos Consulares, Luis Ferraz, do Cônsul de Portugal e do Secretário Geral do STCDE, Jorge Veludo.

Sabe-se que tem existido alguma "movimentação" por parte dos funcionários consulares, no seguimento do alargamento do tempo de abertura do posto consular entre as 8 horas da manhã e as 8 horas da noite.

Recentemente circulou pelo Consulado um Abaixo Assinado que foi assinado por 47 dos 62 funcionários do posto, que desta forma manifesta-



Consulado Geral de Portugal em Paris

vam "o seu profundo descontentamento e apelam os seus delegados sindicais e a Comissão executiva do STCDE" a debaterem alguns problemas levantados. O Abaixo Assinado, a que o LusoJornal teve acesso ter-

mina ameaçando que "caso esta inaceitável situação se mantenha, exortam à marcação das formas de luta adequadas".

Os funcionários dizem que a alteração dos seus horários de trabalho

"foi acompanhada do compromisso da sua adequada revisão após as férias de Verão", mas as férias já lá vão há vários meses e essa revisão dos horários parece não ter sido feita. O texto fala ainda de requerimentos apresentados por funcionários com filhos menores de 12 anos, que foram apresentados às chefias mas que acabaram por nunca ter tido resposta.

Ainda de acordo com o Abaixo Assinado, "os horários dos funcionários são alterados regularmente, de um dia para o outro, sem prévio consentimento dos interessados e ao atropelo dos trâmites administrativos legalmente impostos".

Também a marcação de férias dos funcionários parece estar a pôr problemas já que este é um dos pontos evocados pelos 47 funcionários que assinaram o Abaixo Assinado.

Nenhum dos delegados sindicais e funcionários contactados quis prestar declarações ao LusoJornal, alegando apenas aguardarem com expectativa a reunião desta quinta-feira.

■ Carlos Pereira

Crónica de opinião



■ Paulo Dentinho

Grande Reporter da RTP, correspondente em Paris

O século XXI começou no dia 4 de Novembro de 2008

Ao escolherem como Presidente Barack Obama, os norte-americanos votaram também no homem que o mundo inteiro queria que eles escolhessem como o 44º Chefe de Estado dos Estados Unidos da América, naquilo que ele representa como factor de mudança, mas, sobretudo, de esperança. O que ultrapassa em muito a simples questão de ser o primeiro Presidente afro-americano a ocupar a Casa Branca. A eleição de Obama representa um daqueles momentos únicos na história da humanidade, um daqueles pontos de viragem.

É certo que os ventos de mudança já sopravam, e o quase colapso das instituições financeiras internacionais foi o culminar de uma certa visão do mundo a chegar ao seu término. E não deixa de ser curiosa a ênfase com que, ultimamente, o próprio Nicolas Sarkozy tem insistido no regresso da esfera política, nessa necessidade cada vez maior de trazer uma certa moralização às empresas, nomeadamente na questão dos pára-quadras dourados e dos paraísos fiscais. Porque se as empresas são necessárias, produzem riqueza e emprego, a elas não compete esse objectivo político que é trabalhar para o bem comum.

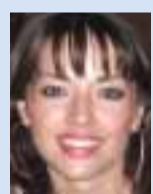
Depois, há essa urgência em alterar uma série de instituições internacionais, do Conselho de Segurança das Nações Unidas ao G7. Nem um nem outro representam hoje os novos equilíbrios de poder no mundo. Países como a Índia e o Brasil, por exemplo, não podem estar arredados dos principais centros de decisão internacional.

Mas há mais: as alterações climáticas são uma realidade incontornável, e cada vez menos pessoas a põem em dúvida; o petróleo e o carvão caminham para o seu fim enquanto fonte de energia, o que torna cada vez mais urgente novas e mais comprometidas políticas na busca de outras soluções, de menos impacto ambiental, mas, sobretudo, mais ecológicas.

Exemplos não faltam, e se juntarmos a eles uma necessidade urgente na resolução de um vasto leque de problemas mundiais, a sempre adiada questão palestina, a ameaça do terrorismo islâmico, as guerras no Afeganistão e no Iraque, o dossier nuclear iraniano, a nova postura da Rússia, o Presidente dos Estados Unidos têm uma tarefa ciclópica. A forma como ele conseguir gerir estas e outras questões poderá levar a que daqui a alguns anos os historiadores possam escrever que o século XXI começou no dia 4 de Novembro de 2008.

Crónica de opinião: Palavras de uma Europeia

A Europa também se deve fazer com os Portugueses de França



■ Nathalie de Oliveira

Conselheira Municipal em Metz

Cinquenta anos, é pouco na escala da História. Porém, a Europa precisou de menos de meio século para levar a cabo uma revolução: passar do conflito entre nações à sua união. E exclusivamente por meio da razão.

Após algumas tentativas abortadas, a Europa construiu-se gradualmente, segundo a lógica dos «passos pequenos», cada passo em frente justificando e preparando o seguinte. Em primeiro lugar, a Comunidade Europeia do Carvão e do Aço, seguida do Mercado Único que levou à necessária criação da União Monetária, justificando hoje a definição de uma governação económica europeia.

Também, os Governos europeus edificaram um sistema democrático inédito, com um processo de decisão que associa políticos, peritos, actores do debate público, e um Parlamento que trabalha no sentido de ultrapassar as identidades nacionais, em nome do interesse geral.

Não obstante, criou-se um fosso entre a Europa e os seus cidadãos que parece aprofundar-se cada vez mais.

A construção europeia tal como é entendida pelos povos revela três contradições notáveis:

- cada vez mais efeitos directos na vida quotidiana mas umas institui-

ções instituições que que permanecem desconhecidas

- um pedido «de mais Europa» mas um quadro de referência exclusivo: o Estado-nação

- uma crítica constante à falta de democracia mas umas eleições europeias que alcançam recordes de abstenção.

Uma União europeia estranha aos seus cidadãos

Com o Tratado de Lisboa, trata-se de dar a vontade ao povos de Europa de se empenharem no mais necessário e ambicioso dos projectos políticos, e de despertar em cada Europeu um desejo real de governar o seu destino.

Os caminhos percorridos até hoje para construir a unidade europeia permitem-nos reivindicar êxitos com realizações importantes em vários domínios tais como o emprego, a política social, os transportes, a educação, a cultura e o ambiente.

Apesar das suas crises, a Europa continua a ser apelativa. Os seus progressos actualizam incessantemente a pergunta de saber quem somos e o que nos une?

A necessidade de ultrapassar o o âmbito nacional

A preeminência dos interesses nacionais, por parte de Estados entre os quais a maioria perdeu a

sua influência sobre os negócios do mundo, constituem hoje em dia um obstáculo incontestável à concretização de uma Europa soberana. De uma Europa segura de si mesma para elaborar soluções negociadas nas situações de conflitos; forte para impor regras equitativas no comércio mundial; responsável para dotar-se de uma política energética melhor coordenada; lúcida para propor a via da protecção ambiental do planeta; criativa também para aproveitar-se da diversidade dos seus sistemas sociais.

O desafio é inédito: compete-nos a nós participar na emergência de uma sociedade civil política europeia activa.

Rumo a uma democracia europeia verdadeira

É sabido: a Europa não se fará sem os povos. Por conseguinte, como assumir plenamente a nossa identidade europeia e como afirmá-la perante o resto do mundo?

Com a escolha das palavras. Distanciando-se dos acasos do momento, face às inevitáveis dificuldades de cada etapa deste projecto grandioso. Relembrando algumas evidências esquecidas, precisando o sentido do projecto, imaginando o futuro.

Esta Europa não se pode construir sem nós. A Europa é conosco! Sendo assim, Portugueses de França, votamos no próximo 7 de Junho de 2009 para eleger os nossos Deputados europeus!

A propósito: sabe que tem de estar inscrito na sua Mairie até ao dia 31 de Dezembro?

Contacto :
Roméo DE AMORIM
Tél. 01 55 12 14 01

DEVIS GRATUIT
REPOSE SOUS 48H

PRÊT IMMOBILIER (En France ou au Portugal)
ASSURANCES (Auto, Habitation, RCP, Entreprises...)
RACHAT DES CREDITS (- 60% par mois)
PLACEMENTS (Assurance vie, Epargne...)
IMMOBILIER NEUF (Locatif, Défisicalisation...)

BOOMERANG COURTAGE
48 bis av Henri MARTIN et 134 ter Bd de Créteil
94100 ST MAUR DES FOISSÉS
www.boomerang-courtage.com

Espanha: Acidente vitimou 6 portugueses trabalhadores em França



Seis Portugueses que trabalhavam numa obra em Rennes, em França, por conta da empresa luso-espanhola Elitibérica, morreram no fim da semana passada perto da localidade de Torquemada, em Espanha, quando se dirigiam para passar alguns dias em Portugal. Um outro português ficou gravemente ferido no mesmo acidente.

Os Portugueses com idades compreendidas entre os 32 e os 55 anos seguiam numa carrinha Fiat Ducato quando embateram contra um camião também ele conduzido por um Português. Os ocupantes da carrinha tiveram morte imediata enquanto que o motorista do camião foi hospitalizado em estado grave, mas a sua vida não está em perigo.

Tudo indica que o condutor da carrinha tenha adormecido, embora o acidente tivesse lugar pouco depois das 14h30. O camião, da empresa HortoFrades, de Valado de Frades, Nazaré, levava uma carga de pêras para França e não conseguiu evitar o drama, arrastando a carrinha portuguesa por alguns metros. A auto-estrada A62 que liga Burgos a Salamanca já é considerada para muitos como a "estrada da morte" por aí terem ocorrido muitos acidentes que vitimaram portugueses.

As vítimas do acidente foram Telmo Lopes, 32 anos e António Lopes, 55 anos, pai e filho e residiam em Caxarias, Ourém; António Coelho, 49 anos, e Luís Antunes, 42 anos, da freguesia vizinha de Rio de Couros, na Sandoeira e Marta de Cima; António José da Conceição, 46 anos, de Santa Maria dos Olivais no concelho de Tomar e Agostinho Antunes, 50 anos, de Chãos, Ferreira do Zêzere. Todos iam a Portugal de cinco em cinco semanas mas desta vez embateram com o camião conduzido por António Cordeiro Leitão, 51 anos, de Lisboa.

Os Bombeiros espanhóis demoraram mais de uma hora para retirar todos os corpos das chapas torcidas onde ficaram encravados e as autoridades locais portuguesas (Embaixada e Consulado de Portugal) inteiraram-se de imediato do acidente.

Militante da primeira hora do PPD/PSD

Faleceu José Queirós da Silva

Faleceu na madrugada da sexta-feira passada José Queirós da Silva, empregado bancário, militante social-democrata, membro da Santa Casa de Misericórdia de Paris e da Academia do Baccalhau. Queirós da Silva foi vítima de um ataque cardíaco fulgurante durante a noite, quando tinha apenas 63 anos e se preparava para se reformar. Deixou a esposa, um filho e uma filha.

Uma missa teve lugar no sábado passado no Santuário de Nossa Senhora de Fátima de Paris, onde Queirós da Silva também teve funções no Conselho Pastoral. "Nunca vi tanta gente num funeral" disse ao LusoJornal Jaime Ribeiro, companheiro de longa data, visivelmente emocionado com o falecimento do amigo com quem fundou a Secção do PPD de Paris.

"A Secção do PPD/PSD foi criada entre a minha casa e a casa do José Queirós da Silva" lembra Jaime Ribeiro. "Politicamente nunca mudou. Sempre se manteve fiel ao Partido e às suas ideologias" disse ao LusoJornal. "Ainda tenho lá em casa uma fotografia em que estou com ele e com o fundador do Partido, o Francisco Sá Carneiro", lembra com emoção.

José Queirós da Silva foi durante muitos anos Presidente da Mesa da Secção do PSD em Paris e preparava-se para voltar a concorrer nas eleições do próximo dia 29 de Novembro. "Já tinha a lista preparada e tinha o acordo de todos" explica o Deputado Carlos Gonçalves. "A sua morte deixa o Partido bastante triste. Toda a gente está abalada. Isto é terrível" disse ao LusoJornal.

Carlos Gonçalves lembrou que José Queirós da Silva era o mili-



José Queirós da Silva

tante n°181 a nível nacional, em Portugal, o que mostra que foi um dos primeiros a aderir ao Partido. "Sempre teve uma participação activa, mas sempre desinteressada. Nunca procurou nada. Estava sempre em todos os debates, mas sem pretender ascender a qualquer cargo" diz Carlos Gonçalves. Por isso mesmo era uma figura muito ouvida

pelos militantes do Partido. "Não esqueço que devo grande parte da minha carreira política ao Queirós da Silva que nunca deixou de me apoiar mesmo nos momentos mais difíceis".

"O Queirós foi Presidente da Mesa do Partido nos momentos mais difíceis para a Secção, face ao esquecimento que o Partido tinha em relação à emigração.

Condolências

José Queirós da Silva era um leitor assíduo do LusoJornal. Não perdia uma edição e felicitou-nos várias vezes pelo nosso trabalho. Guardarei a imagem da última vez que o cruzei, em Junho deste ano, em Champigny. As palavras que me disse e a forma como o disse, serão um estímulo para a continuação do nosso trabalho. Deixamos aqui as nossas maiores condolências à esposa e à restante família.

■ Carlos Pereira
Director do LusoJornal

■ Carlos Pereira

Presumível assassino de António Figueira

Marc Lastavel aguarda julgamento em prisão

O presumível homicida do Presidente em Portugal do grupo "Os Mosqueteiros" vai aguardar julgamento em prisão preventiva, segundo decisão do juiz de instrução criminal do Tribunal Judicial de Leiria.

O arguido está indiciado do crime de homicídio qualificado do empresário António Figueira, ocorrido a 31 de Agosto no apartamento que a vítima possuía na cidade de Leiria.

Marc Lastavel foi interrogado na quinta-feira passada pelo juiz de instrução criminal, um dia depois de ter chegado a Portugal, na sequência do cumprimento de um mandado de detenção europeu emitido pelo Ministério Público de Leiria.

A investigação da Polícia Judiciária (PJ) deste homicídio apurou que, após o crime, o arguido deslocou-se a Ourém, à casa onde António Figueira vivia com a mulher e as duas filhas menores - e que aí se encontravam -, tendo depois encaçado a fuga para França.



Marc Lastavel à saída do Tribunal de Leiria

Em França, foi detido a 4 de Setembro, no mesmo dia em que decorria em Fátima o funeral do empresário. Marc Lastavel foi abordado quando conduzia a viatura do empresário por uma patrulha policial na cidade de Pau, no Sul de França, e detido na sequência do cumprimento de um mandado de detenção europeu emitido pelo Mi-

nistério Público de Leiria. A 30 de Setembro, a Justiça francesa confirmou a extradição do arguido para Portugal, mas um recurso impediu a concretização da decisão. Um mês depois, a 30 de Outubro, o recurso de Marc Lastavel foi indeferido, confirmando-se a extradição.

Marc Lastavel terá morto António

Manteve mão dura e foi o garante do bom funcionamento da nossa estrutura" explica Carlos Gonçalves. "Depois o tempo deu-lhe razão e também lhe deu a possibilidade de constatar o quanto o Partido agora respeita as Secções no estrangeiro".

Também Paulo Marques lembrou José Queirós da Silva. "Foi um homem essencial porque sempre me apoiou. Dizia-me que eu podia ir sempre mais longe e que devia ter uma participação política em França" disse ao LusoJornal. "Por isso hoje lembro o Homem, mas também a esposa que sempre o acompanhou".

Num último adeus no Santuário de Nossa Senhora de Fátima estavam muitos dos seus colegas bancários. "Primeiro trabalhava na Renault mas depois foi para o Crédito Agrícola" explicou ao LusoJornal Jaime Ribeiro. Passou pelo Banco Pinto & Sotto Mayor e agora era um respeitado gerente de agência do Banque BCP.

A sua implicação pelas causas sociais foi grande. Era membro da Santa Casa da Misericórdia de Paris e elemento activo. "O Queirós, como nós os conhecíamos, era um homem bom e ao qual a Comunidade portuguesa da região de Paris muito deve" diz Carlos Gonçalves.

"A Comunidade portuguesa residente em França fica mais pobre. O Queirós dedicou muito tempo da sua vida a ajudar o próximo durante os 40 anos que esteve ligado à Banca portuguesa e, desde a sua fundação, à Santa Casa da Misericórdia de Paris" lembra Florindo Miranda Ventura, também companheiro de longa data.

Um dos mais discretos artistas portugueses radicados em França Faleceu em Paris o pintor Costa Camelo

Raúl da Costa Camelo, 84 anos, residia desde há 50 anos em Paris. Encontrava-se hospitalizado desde Março e faleceu no dia 5 de Novembro, numa clínica da capital.

Costa Camelo nasceu na Covilhã em 1924, frequentou a Faculdade de Letras de Lisboa e a Academia Real de Belas Artes de Antuérpia. Foi nomeado Membro da Ordem do Infante D. Henrique em 1984 pelo Governo português e Cavaleiro da Ordem das Artes e das Letras em 1987 pelo Governo francês. Agora em 2008, foi-lhe atribuído o prémio Talento, promovido pela Secretaria de Estado das Comunidades, na intenção de "premiar" os portugueses de talento no estrangeiro, mas ele já não teve conhecimento dessa atribuição.

Costa Camelo foi um dos maiores pintores contemporâneos portugueses, tendo dedicado toda a sua vida à Arte.

Foi também um dos mais discretos e mais secretos dos artistas que fixaram residência em Paris, desde 1950. E o mais amigo dos seus amigos.

Um pequeno núcleo de amigos que se formou com Isabel Meyrelles, Benjamin Marques, Dimas Macedo, Jaime Liquito, Paula Liberato e Luís Rodrigues, entre outros, estarão no Père Lachaise na quarta-feira, prestando uma última homenagem àquele que partiu e que todos adoravam.

Conseguimos dois testemunhos, um de Isabel Meyrelles que com muita tristeza não pode dizer senão: "Foi-se o meu primeiro amigo, que encontrei em França quando cheguei". Outro de Paula Liberato, que exprime o pensamento dela e de cada um dos outros: "A minha (nossa) pertença a este grupo é filha legítima das afinidades profundas que nos unem aos outros artistas do grupo que somos (mais por evidência que por oportunismo), que nasceram em datas diferentes, mas que se encontram aqui 'exilados' por razões históricas idênticas".

Nestas coisas de arte não há ida-



Pintor Costa Camelo

des de nascimento, "no nosso caso, sobretudo quando há uma proximidade íntima em termos de 'obra'..." continua Paula Liberato. "É o que sempre me tocou muito - no caso do Raúl, sentir uma fraternidade de preocupações, meios e astúcias picturais que apagava o facto de termos nascido a 30 anos de intervalo para nos situar ambos sem idades civis num sítio ideal sem datação, que é o espaço da sua e da minha pintura... uma intemporalidade total partilhada com humor e malícia de saber que a arte, vai para além do tempo e se situa para além dele..."

No princípio da sua chegada a Paris, Costa Camelo foi jornalista, tendo chefiado a redacção portuguesa da Rádio France International (RFI), nos anos 50. Há uns meses atrás, confiou-me "ter sido uma época das mais felizes da vida dele e que lhe fazia saudades". Raúl Costa Camelo falava de Portugal com carinho, mas com reserva, como se fosse um país imaginário, longínquo, uma recorda-

ção dolorosa...

António Garcia, jornalista e antigo colega da RFI definiu-o assim: "de convívio muito agradável, dotado de um espírito irónico, poliglota, muito interessado por questões culturais, conhecedor profundo da maneira de estar francesa, uma verdadeira enciclopédia sobre a V República deste país". António Garcia diz "espírito irónico", outros diriam ainda, "subtilmente malicioso", conseguindo em duas palavras definir o pensamento dele.

Quanto à sua Obra, alguns críticos de Arte qualificam-na de "abstracta e de uma modernidade intemporal. Manejando os suportes tradicionais, Costa Camelo inclui-se, quer queiramos ou não, na grande tradição recente, pondo em evidência as relações entre a lei do pensamento e do real, a realização em pequeno do que poderia ser grande, e a dificuldade de realizar em grande, toda a intensidade do que é pequeno". Outros críticos definem o seu estilo como: "semi-abstracto mas

de construção ampla, o que confere às suas telas uma força e uma dimensão inigualáveis. As paisagens de Portugal e da Bretanha, província com a qual esteve muito ligado, estão presentes em todas as suas telas, poemas perfeitos, verdadeiros hinos à harmonia".

Quando o prémio Talento de Artes Visuais lhe foi atribuído este ano, pela Secretaria de Estado das Comunidades, o LusoJornal citou: "Costa Camelo não conhece limites e as suas obras levantam problemas de interpretação do que não é interpretável. É assim, como uma pesquisa profunda da cor aplicada na tela com a força de quem quer deixar o traço do pincel, marcado no tempo dos tempos".

Costa Camelo expôs com frequência em França, Portugal e outros países, estando representado em muitas colecções particulares. Vários testemunhos nos chegaram, como por exemplo o de João Pedro Garcia, Director da Fundação Calouste Gulbenkian em Paris, que disse à Lusa: "é de lamentar a perda de um dos mais significativos artistas portugueses em França, um pintor histórico de Paris".

A sua esposa, Claude Costa Camelo e Eduardo Nascimento, amigo do pintor e Director da Galeria Municipal Artur Bual, disseram também à Lusa, que estava planeada uma grande exposição na Amadora, com inauguração a 22 de Janeiro e que visava "explicar a Portugal quem foi Costa Camelo, um homem espantosamente sábio da nossa cultura e uma personalidade fascinante". Eduardo Nascimento declarou que essa exposição terá lugar noutra data a fixar. As cerimónias fúnebres decorrerão esta quarta-feira, dia 12 de Novembro às 9h20, no cemitério de Père-Lachaise, em Paris, onde Raúl Costa Camelo será cremado. Uma cerimónia de testemunhos e música vai ter lugar, por vontade expressa do pintor.

■ Maria Fernanda Pinto

Luso-descendente condenado à prisão perpétua

Os tribunais franceses condenaram na semana passada o luso-descendente David da Costa à prisão perpétua por violências repetidas levando à morte do pequeno Marc, de 5 anos de idade. A mãe da criança, Isabelle Gosselin, foi condenada a 30 anos de cadeia por cumplicidade.

David da Costa tem 38 anos e vai passar o resto da vida na prisão, enquanto que a mãe do pequeno Marc, com 35 anos de idade, evitou tangencialmente a prisão perpétua, mas vai passar 30 atrás das grades. Vítima de vários ferimentos, fracturas, hematomas, banhos com água fria, Marc morreu com apenas cinco anos de idade, no dia 25 de Janeiro de 2006, em Aubry, no Norte da França.

Os dois médicos que também eram acusados de não-assistência, acabaram por ser condenados a três anos de pena suspensa e a multas de 60.000 e 75.000 euros. Os dois foram acusados de terem consultado a criança e de não terem denunciado o caso à assistência pública. Também os avós da criança, o irmão e a cunhada de David da Costa foram condenados a três anos de pena suspensa, o mesmo acontecendo com a assistente materna que foi condenada a um ano de pena suspensa.

Academia do Bacalhau de Paris vai acolher Congresso Mundial em 2010

O Congresso mundial da Academia do Bacalhau terá lugar, em 2010, em Paris, segundo anuncia o site da Academia do Bacalhau de Paris. "Peço a todos os Compadres de tomar em consideração a importância deste evento e necessitamos de todos para a sua organização" diz uma mensagem do Presidente Luis Malta. A decisão de encarregar Paris da organização do Congresso de 2010 foi tomada no Congresso deste ano, realizado no Canadá.

A Academia do Bacalhau de Paris organizou mais um jantar no passado dia 24 de Outubro, desta vez oferecido pelo vice-Presidente José Roxo, nas instalações do supermercado Ibérico, em Argenteuil, com uma participação de 55 Compadres. Ainda segundo uma nota publicada no site internet da Academia do Bacalhau, este evento resultou numa receita de 2.000 euros. "Agradecemos infinitamente José Roxo e toda a sua equipa" diz o Presidente Luis Malta.

Segundo Luis Malta, o Jantar de Gala da Academia ficou marcado para Janeiro de 2009 "onde serão também convidadas as esposas". Este jantar será organizado na Sala Vasco da Gama, nos locais da rádio Alfa, "amavelmente cedidos por Armando Lopes, com a ajuda do Compadre Amílcar Sanches, Director Comercial da Rádio Alfa" escreve Luis Pina.

Investigadora francesa diz que o caminho entre a Europa e a China passou por Portugal

Os missionários europeus que iam outrora para a China aprendiam português antes de partirem, realçou à Lusa uma investigadora francesa. Nos séculos XVII e XVIII, "o caminho para a China passava por Portugal", disse Catherine Jami, do Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), de Paris. "O transporte, o dinheiro (...), tudo isso era assegurado pela Coroa portuguesa", acrescentou.

Catherine Jami falava à Lusa a propósito do Colóquio internacional sobre o intercâmbio cultural entre a China e a Europa nos séculos XVII e XVIII, que reúne em Pequim especialistas de dez países. É o quarto Colóquio de

uma série iniciada em 1995 com o objectivo de estudar um capítulo pouco conhecido da história da matemática: o papel de Portugal nas relações científicas entre a Europa e a China.

Quatro comunicações serão dedicadas ao jesuíta português Tomás Pereira, um dos missionários europeus que esteve mais próximo do lendário imperador chinês Kangxi, e que morreu em Pequim há três séculos. Mesmo em Portugal, a primeira referência académica a Tomás Pereira só apareceu em 1911, salientou Luis Manuel Saraiva, professor da Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa e um dos principais animadores desta série de

colóquios.

Tomás Pereira, que viveu os últimos 35 anos da sua vida na China, era músico, mas a música, na altura, fazia parte do ensino da matemática, juntamente com a geometria, a aritmética e a astronomia. "Na Europa como na China, não havia a separação que há hoje entre ciência e arte", afirma a francesa Catherine Jami.

Na abertura do colóquio, o Embaixador de Portugal na China, Rui Quartin Santos, também evocou Tomás Pereira, qualificando-o como uma fonte inspiradora da actual parceria estratégica China-União Europeia. Um investigador chinês, Zhang Baichun, elogiou igualmente "o importante papel

desempenhado pelos jesuítas portugueses" no intercâmbio científico entre a Europa e a China.

O Colóquio, de três dias, foi organizado pelo Instituto chinês para a História das Ciências Naturais, o Centro Científico e Cultural de Macau, o Centro de Matemáticas e Aplicações Fundamentais da Universidade de Lisboa, e do Centro China-Portugal para a História das Ciências. Os anteriores Colóquios decorreram em Portugal, Macau e Japão. Portugal foi o primeiro Estado europeu a enviar uma embaixada à China, no início do século XVI, e até Dezembro de 1999 administrou uma parcela do território chinês: Macau.

L'angolais Lando Curado chante à Pontault-Combault



Le chanteur et guitariste angolais Lando Curado sera en concert ce samedi 15 novembre à l'Association Portugaise Culturelle et Sociale de Pontault-Combault (77). Natif de l'Angola, Lando arrive assez jeune en France. Fils de la musique angolaise, un premier groupe à 14 ans en banlieue parisienne, les reprises de standards sur les scènes des pianos bars... les échanges et le voilà parti pour sillonner les routes d'Europe avec son trio aux couleurs musicales métissées: rythmes traditionnels africains flirtant avec la culture latine, autant de mélanges épicés qui confèrent à sa musique un caractère festif et dansant. Dans son enfance, il s'est aussi nourri des rythmes et des cultures très proches aux siennes. Il se laisse emballer par ses souvenirs en soulignant: «Mes compositions ont ici un peu de nostalgie et de tendresse pour Myriam Makeba, Tetalando, Gilberto Gil, entre autres qui ont bercé mon enfance... C'est un regard en arrière, un peu de temps suspendu».

Lando, chanteur et guitariste angolais annonce finement son groove afro-caraïbéen tout proche du Brésil. Sa musique mélange rythmes angolais et mélodies teintées de percussions sénégalaises ou orientales, de flûtes pygmées, de polyphonies sud-africaines pour proposer une 'pop-world' chantée aussi bien en portugais, en français ou bien encore en anglais. Si la fête et la joie sont présentes, Lando, nostalgique de sa terre, s'engage aussi pour des causes humanitaires.

En 1998, une première signature chez Universal Music, avec l'album 'Terre rouge'. Puis, en 2002, un deuxième album 'Quatro horas' en autoproducton et un 'trois titres', expérience, avec son trio 'N'do3', Percy Louis à la basse, Sonao à la batterie et Lando guitare & chant.

«Bien que ma jeunesse ait été profondément marquée, mon cœur garde toujours en lui les cris du Congo: le marché et ses odeurs, la pluie qui martèle ses terrasses, le chant de la vie à l'aube. Je peux dire que la musique m'a été ce bâton de voyage qui soutient dans les moments difficiles et accompagne joyeusement les plaisirs de la vie». A découvrir ou à redécouvrir l'Angola sous le chant, charme et rythme de ce jeune chanteur talentueux.

www.myspace.com/landoprod

Dîner concert à 20h00
Association APCS
62 Av Lucien Brunet, à Pontault-Combault. Infos: 01.70.10.41.26.

Un des plus importants poètes portugais du XX^{ème} siècle Colloque sur Camilo Pessanha organisé à Paris

Un colloque dédié au poète portugais Camilo Pessanha aura lieu les 20 et 21 novembre à Paris. Résultat d'un partenariat entre l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense et le Centre Culturel Calouste Gulbenkian, ces deux entités accueilleront à tour de rôle la participation de plusieurs intervenants qui débiteront l'œuvre du poète.

Camilo Almeida Pessanha est né à Coimbra, le 7 septembre 1867 et fut un poète portugais qui poussa le mouvement littéraire du «symbolisme» à son apogée. Après avoir étudié le droit, dans la ville où il est né, il partit à Macao où, pendant plusieurs années, il fut professeur de philosophie élémentaire au lycée. Il finira par laisser sa carrière au sein de l'éducation pour se consacrer au droit, devenant juge. Il retourna quelques fois au Portugal, où il rencontra Fernando Pessoa qui, comme Mário de Sá-Carneiro, était un grand amateur de sa poésie.

Il a écrit plusieurs poèmes, pour diverses revues et journaux, et son seul livre «Clepsydra» (1920) fut publié sans sa participation, du fait qu'il était déjà retourné à Macao, mais est actuellement considérée comme une œuvre majeure dans le panorama littéraire portugais. Ana Paula Martins Laborinho, l'une des organisatrices de l'évènement, explique qu'il y a deux versions françaises du livre et qu'il existe une très forte influence du symbolisme français dans sa poésie (surtout Verlaine),



Affiche du Colloque

mais qu'il dépasse la stricte influence des symbolistes et présente une autre poésie qui boit dans la poésie,

la musique ou même la peinture chinoise: «Il faut faire connaître ce poète très spécial au public français».

■ Guillaume Santos

Littérature: Lídia Jorge et Gonçalo M. Tavares invités des Belles Etrangères

Lídia Jorge et Gonçalo M. Tavares sont les deux écrivains portugais invités du Centre National du Livre (CNL) pour «Belles Etrangères: 20 ans d'ouverture aux littératures du monde» avec une rencontre organisée le mercredi 12 novembre, de 16h00 à 17h30.

Lídia Jorge et Gonçalo M. Tavares seront présentés par Agnès Levécot, Il-da Mendes dos Santos, Jean-Paul Giusti (Paris 3), Graça dos Santos et José Manuel da Costa Esteves (Paris Nanterre). Il y aura aussi des lectures par les étudiants de Paris 3 (Jean-Paul Giusti) et de Paris/Nanterre (Graça dos Santos).

La séance est organisée par le CNL en collaboration avec les départements de portugais de l'Université de la Sorbonne Nouvelle/Paris 3 et l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense/Chaire Lindley Cintra de l'Institut Camões.

Organisées par le Centre National du Livre pour le Ministère de la culture et de la communication depuis 1987, «Les Belles Etrangères» favorisent la découverte de littératures étrangères ou d'auteurs encore peu connus en France et accompagnent la politique d'aide à la traduction, à la publication et à la diffusion menée par le Centre National du Livre. En novembre 2008, le Centre National du Livre fêtera les 20 ans des Belles

Etrangères.

Pour fêter cette édition-anniversaire, le CNL recevra vingt écrivains de dix pays ayant déjà fait l'objet d'une invitation aux Belles Etrangères: l'Albanie, l'Autriche, le Canada, la Corée, l'Égypte, le Guatemala, la Nouvelle-Zélande, la Pologne, le Portugal et la Turquie. Deux écrivains représenteront la littérature de chacun de ces pays: l'écrivain invité lors d'une précédente édition choisira pour l'accompagner un écrivain dont l'œuvre n'est pas encore traduite en français (ou est en cours de traduction). Cette fois-ci, c'est donc Lídia Jorge qui a invité Gonçalo M. Tavares.

Le programme 2008 porte ainsi exceptionnellement sur 9 langues: l'arabe (Égypte), l'anglais (Canada et Nouvelle-Zélande), l'espagnol (Guatemala), le turc (Turquie), le coréen (Corée), l'albanais (Albanie), l'allemand (Autriche), le polonais (Pologne) et le portugais (Portugal).

Une anthologie rassemblera, outre un bilan des 20 ans d'ouverture aux littératures du monde, les 10 textes des auteurs «à découvrir» présentés par les écrivains «confirmés». Elle sera diffusée à l'occasion de la manifestation qui se déroulera du 8 au 22 novembre 2008

Le mercredi 12 novembre, 16h00-17h30, Centre national du Livre 53 rue de Verneuil, à Paris.

Obra de Gonçalo M. Tavares felicitada pela imprensa francesa

As obras de Gonçalo M. Tavares "Jerusalém" e "Monsieur Valéry", que acabam de ser publicadas em França pela editora Viviane Hamy, estão a ter uma recepção muito positiva da crítica francesa, que o compara a Victor Hugo e Kafka.

"Raramente se viu uma obra romanesca com tanta densidade. Nisso, o poeta e romancista Gonçalo M. Tavares é uma revelação", escreveu Sandrine Phillipetti na revista Le Magazine Littéraire, na recensão que assinala a primeira tradução para francês de um romance do autor.

O texto aproxima o romance "Jerusalém" - o primeiro da série "O Reino", centrada no mal - de "Os Miseráveis", de Victor Hugo, e também da obra de Gottfried Benn e Georg Kaiser, entre outros autores, e destaca a "inquietante beleza" deste livro negro.

"Un Kafka Portugais" é o título da crítica da Le Figaro Magazine, que dá nota máxima a "Jerusalém" e começa com a pergunta: "Irá Gonçalo M. Tavares tornar-se tão exportado como o vinho do Porto ou a saudade?".

Peau neuve pour le site Internet de l'Ambassade de France au Portugal

Le site Internet de l'Ambassade de France au Portugal fait peau neuve avec une nouvelle maquette plus claire et plus intuitive, des articles d'actualité mis en ligne plus régulièrement et un site développé autant en français qu'en portugais.

Vous trouverez notamment sur le site des articles sur les activités récentes de l'Ambassade, les relations franco-portugaises, les événements marquants de l'actualité française, des liens directs vers les représentants de la France au Portugal: l'Ins-

titut Franco-Portugais, la Mission économique, l'Alliance française, la Maison de la France. Dans la rubrique «Actualités» (classée par thèmes: Politique et diplomatie, Europe, Culture, Economie, etc.) et «Événements au Palais de Santos», vous pourrez retrouver les sujets qui ont marqué les derniers mois. Pour les Français vivant au Portugal: la rubrique «Démarches consulaires».

www.ambafrance-pt.org

Joël Santoni realizou um filme sobre o ex-Cônsul de Portugal em Bordéus Filme sobre Aristides programado no Festival de Pessac

O filme "Désobéir - Aristide de Sousa Mendes" do realizador francês Joël Santoni, terá a sua ante-estreia na sexta-feira, dia 14 de Novembro, às 19h30, no Centro Cultural e Associativo Jean Eustache de Pessac.

Realizado para o 19º Festival Internacional do filme histórico de Pessac, a projecção irá contar com a presença do realizador Joël Santoni, do actor Bernard Le Coq, do guionista José-Alain Fralon e da família de Sousa Mendes.

As filmagens do telefilme "Désobéir - Aristide de Sousa Mendes" realizaram-se desde o dia 11 de Agosto até meados de Setembro 2008. O director de produção, Jean-Marc Abbou, foi recebido no Consulado de Portugal em Bordéus, e proporcionou a toda a equipa uma visita guiada às filmagens.

Produzido pela produtora "Panama Productions", o filme centra-se no mês de Junho de 1940, quando as tropas alemãs invadiram o território francês. Aristides de Sousa Mendes, o Cônsul português em Bordéus, contrariou as ordens de Salazar quando conseguiu salvar milhares de vidas assinando vistos de dia e de noite a várias categorias de pessoas, inclusive a judeus, antes de ser afastado do cargo. O destino do diplomata passou então a estar ligado ao destino de dezenas de milhares de pessoas desaparecidas. Segundo Yehuda Bauer, especialista em história, esta foi «a mais importante acção de sal-



Cena do filme sobre Aristides de Sousa Mendes

vamento, liderada por uma só pessoa durante o Holocausto».

Regressado a Portugal, Sousa Mendes foi dado como culpado no inquérito disciplinar sendo obrigado a reformar-se e recebendo uma pensão mínima. Sem dinheiro, Aristides foi auxiliado pelo irmão e pela comunidade judia portuguesa. Morre

na miséria em 1954. No dia 21 de Fevereiro de 1961 foi plantada uma árvore em sua honra na Floresta dos Justos em Jerusalém. No dia 13 de Março de 1988, Portugal reabilita-o 48 anos após os eventos de Bordéus.

O novo telefilme de Joël Santoni, é inspirado nos factos históricos

da Segunda Guerra Mundial e na biografia de Aristide de Sousa Mendes, oriundo de uma família abastada, numerosa e muito católica, casado e pai de 14 filhos, servia o salazarismo tal como antes servira a I República.

O filme sobre Aristides de Sousa Mendes recebeu ajuda do Con-

selho regional da Aquitaine, assim como do Conselho Geral de La Gironde. Foi acompanhado pela Aquitaine Image Cinema - Comissão do filme Aquitaine, pelo escritório de acolhimento das Rodagens da Gironde e pela Comissão do filme Pyrénées-Atlantiques.

José-Alain Fralon dá a conhecer ao público francês "Aristide de Sousa Mendes, Le Juste de Bordeaux"

José-Alain Fralon, jornalista do jornal Le Monde, nasceu em 1945 na cidade de Constantine, Argélia. Depois de ter sido correspondente do "Matin" para os assuntos europeus, e responsável pela edição africana do "L'Express", o jornalista foi correspondente do "Le Monde" em Bruxelas, de 1985 a 1991. As edições de Mollat em Bordéus publicaram a obra sobre Aristides de Sousa Mendes, Cônsul de Portugal em 1940. Este pequeno livro "Aristides de Sousa Mendes, Le Juste de Bordeaux" de 120 páginas, é da autoria do jornalista José-Alain Fralon que também cobriu para o jornal "Le Monde" o processo de Maurice Papon em Bordéus, que decorreu entre Outubro de 1997 e Março de 1998. A obra retrata o desespero desse período conturbado da "drôle de guerre" e os inícios da colaboração do Estado vista de Bordéus.

■ Sandrina Costa



FORTALEZA

NATAL

RECIFE

SALVADOR DE BAHIA

BRASILIA

BELO HORIZONTE

RIO DE JANEIRO

SAO PAULO

tap | basic

www.flytap.fr

Brésil

En vente jusqu'au 15/11/08

753

€ TTC*
Aller Retour

Au départ de Paris, Lyon, Marseille, Nice et Toulouse

* Aussi en Promo : Caracas, New York. L'Afrique : Casablanca, Dakar, Cap Vert et Johannesburg.

Prix à partir de, pour des voyages jusqu'au 06/12/08 et du 15/01/09 au 25/03/09.

Hors frais de service et soumis à disponibilité.

Pour plus d'informations contactez le 0820 319 320 ou votre agence de voyage.



TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

Grupo "No Más" na Coopé, em Clermont-Ferrand

Mardi prochain, le 18 novembre, à 20h30, le groupe "No Más" fera la première partie du concert de "La Phare", dans la salle Coopé, à Clermont-Ferrand.

"No Más" a été un des dix finalistes du Festival Lusavox qui a eu lieu le 2 août de cette année, à la "Casa da Música", à Porto.

Pour les membres du groupe "No Más" celui-ci est un moment important puisque c'est la première fois que le groupe se produit dans cette salle de spectacles très connue à Clermont-Ferrand.

«Formé en mars 2003, "No Más" est un groupe de rock massif, élevé aux grosses distos et à la Superbock» disent les documents de la Coopé. «"No Más" joue un rock incisif, teinté de mélodies puissantes sur des textes engagés, en français et en portugais. C'est surtout quatre musiciens plus déterminés que jamais à imposer leur univers musical. Un concert de No Más laisse rarement le public indifférent...»

Les diverses influences musicales de chacun de ses membres créent un style propice au métissage musical du groupe.

■ Natércia Gonçalves

www.nomas.fr

Conférence sur D. Francisco Manuel de Melo

A l'occasion du quatrième centenaire de la naissance de D. Francisco Manuel de Melo (1608-1666) le Centre Culturel de la Fondation Calouste Gulbenkian de Paris organise, le lundi 24 novembre, à 18h30, une conférence sur «Le baroque portugais, itinéraires et portrait», par Ilda Mendes dos Santos, université de Paris III-Sorbonne nouvelle, présentée par Michel Chandeigne, éditeur, lecture de textes par Jorge Tomé.

Francisco Manuel de Melo, l'une des figures les plus intéressantes de la culture ibérique du XVII^e siècle, illustre parfaitement par son style et par son existence le temps baroque.

Né à Lisbonne en 1608, la même année qu'António Vieira, Manuel de Melo appartenait à une noble famille d'Espagne et était parent des Bragança de Portugal.

Homme d'action et homme de lettres, c'est un naufrage, vécu dans son jeune âge, qui le précipite sur la scène militaire et diplomatique, et sur la scène littéraire. L'image du naufrage fut d'ailleurs celle qu'il chérit pour parler des aléas de sa vie. Une roue de la fortune extravagante qui le vit connaître les champs de bataille et les salons de différentes villes européennes, mais aussi la geôle et l'exil au Brésil.

Militaire et diplomate, il fut un homme de culture, un écrivain doté d'une plume subtile et ironique, versé dans des matières aussi diverses que l'histoire, la poésie, l'épistolographie, la morale, le théâtre...

Quando a guitarra portuguesa ecoa nas ruas de Estrasburgo Grupo de fado relembra "raízes" de uma cultura

Em Estrasburgo, foi criado recentemente um grupo de fado, coordenado pelo músico Pedro Ministro. Lentamente, o grupo vai desenvolvendo esse projecto e a vocalista, Cindy, foi inclusive finalista do festival Lusavox deste ano, em Portugal.

Tudo começa em 2007 quando três artistas, Pedro, Alexandre e Cindy, decidem abraçar a chamada do coração para as suas raízes e origens portuguesas. O Pedro já tinha usado a sua guitarra portuguesa para homenagear o fado, durante algumas actuações, mas nunca tinha encontrado músicos interessados em dedicar-se inteiramente a esse estilo tão peculiar. Incentivado por algumas associações, a Embaixada de Portugal e o restaurante "La Patrie", em Estrasburgo, que representa um pouco a "casa" do grupo, o acolhimento caloroso e muito positivo do público levou à decisão de criar e desenvolver um verdadeiro espectáculo de fado. Por essa altura, foram encontrados mais alguns músicos a fim de dotar o grupo de um baixista, guitarrista e percussionista, com o objectivo de "dar cor e emoção ao nosso repertório", explica Alexandre, "um fado de qualidade e, sobretudo, de uma sonoridade irrepreensível, capaz de transportar qualquer público até Portugal, tocando-o suficientemente para o ouvir cantar conosco".

Caminhando de mãos dadas com a música há mais de 15 anos, a ideia de um grupo de fado surgiu naturalmente. Se existem vários géneros de fado, Pedro afirma que prefere o fado moderno: "Conheço o fado básico desde os meus 12 anos, época em que já acompanhava fadistas ditos amadores, mas o fado moderno é o que mais me atrai". Não fosse Mariza um dos nomes mais vezes pronunciado quando os membros do grupo são questionados acerca de artistas que admiram e que os inspiram, de uma maneira ou de outra. Mas não é o único. Pe-



Pedro, Cindy e Alexandre

dro, por exemplo, refere nomes como Carlos do Carmo, Rodrigo, Ana Moura ou ainda a incontornável Amália Rodrigues.

Quanto à razão pela qual se entregaram ao fado, a resposta é dada como um verdadeiro apelo da alma lusitana que os move. Alexandre explica que "o fado é a essência daquilo que mais nos toca enquanto músicos e, sobretudo, uma arte que nos é própria. A música de hoje em dia sofre de uma certa falta de carácter e as sonoridades são todas as mesmas, por toda a parte. O fado é uma assinatura vocal e instrumental, com harmonias incomparáveis e, no fundo, o que de mais belo os meus pais me transmitiram".

Ao longo do último ano, o grupo foi actuando para o prazer de uma comunidade portuguesa de veras receptiva. A alma e experiência do Pedro fazem com que às cordas da guitarra portuguesa responda a voz da Cindy e o Alexandre, no meio com a viola, acompanhando grandes momentos, relembrando a magia das noites de fado. É no silêncio da noite, com o mistério que a envolve,

que se deve ouvir, com uma "alma que sabe escutar", esta canção, que nos fala de sentimentos profundos da alma portuguesa.

O fado do grupo «Raízes» caracteriza-se pela sua vertente popular. Como explica a vocalista, para além de respeitar os autores, os poetas e os fadistas, acrescentam-lhe um toque pessoal para que a sua música seja o mais acessível possível. Afinal, a mecânica do espectáculo funciona na interacção com o público e é necessário saber levá-lo. Algo que "Raízes" parece entender muito bem.

O espectáculo em si é dividido em três partes, sendo que a vocalista vai trocando de roupa ao longo do espectáculo para se adaptar a cada atmosfera musical. A primeira é caracterizada por um lado mais lisboeta, com homenagens a Amália Rodrigues, Mariza ou Jorge Fernando. Segue-se um momento mais melancólico e muito nostálgico com melodias próprias do património português. Finalmente, chega uma parte mais ligeira, quase folclórica. Uma viagem pela música que acaba por agradar a todos. «É uma

honra, e antes de mais, uma alegria, ir ao encontro da nossa população por toda a França. É um público que exprime as suas emoções e que ama o seu país...», refere Alexandre. Um público com o qual os próprios músicos se identificam, na medida em que todos os anos voltam a Portugal, um encontro anual que dizem lhes ser "vital": "Tenho saudades de Portugal, é lá que o meu coração gostava de viver", desabafa Cindy.

Assim, foi ao ritmo de muito trabalho que, aos poucos, esses apaixonados da música foram conquistando um público cada vez mais à procura de emoções que só o fado consegue oferecer. Como refere o guitarrista, "o importante é o prazer de juntar os membros do grupo e partilhar um momento musical de uma dimensão quase mágica". Esse prazer que partilham e é sentido a cada ensaio, levou até a que o grupo tenha cinco faixas inéditas que gostariam de ver editadas em 2009. O objectivo é ultrapassar as fronteiras francesas e, quando as gravações estiverem terminadas, fazer a promoção dessas músicas, participando em alguns programas televisivos. A passagem da Cindy, no festival Lusavox retransmitido na RTP, pode ser encarada como um primeiro passo nesta direcção: "Tive a honra de representar o grupo, cantando a nossa música 'Queridos Pais' e foi uma espécie de revelação" - relembra Cindy - "Estou certa do caminho a seguir e, se acabei por não ganhar o concurso, sinto que a experiência e o contacto com as pessoas, os encontros, foram uma vitória única em si".

Enquanto preparam o álbum, o grupo de fado "Raízes" continua a cantar a alma lusitana por terras francófonas. Cada vez menos restros a Estrasburgo, esperam poder vir a actuar na região parisiense, onde a maioria da comunidade portuguesa se encontra.

■ Guillaume Santos

Gulbenkian: Hommage à Eduardo Prado Coelho



Eduardo Prado Coelho

La Fondation Calouste Gulbenkian de Paris organise, le mardi 18 novembre, à 18h00, un hommage à Eduardo Prado Coelho, à l'occasion du lancement de "La Nouvelle littérature portugaise", un livre issu d'une Rencontre réalisée en 2005 au centre Culturel Calouste Gulbenkian, à Paris, coordonné par Eduardo Prado Coelho.

Eduardo Prado Coelho a été Directeur de l'Institut Camões à Paris e Conseil Culturel de l'Ambassade du Portugal.

Dans cet hommage postume, participeront Robert Bréchon, Vasco Graça Moura, Nuno Júdice, Eduardo Lourenço, Patrick Quillier et Fátima Ramos.



Prest
propreté & multiservices



La passion du service

Siège social:
Agence de Marne la Vallée
2 rue du Pré des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

www.prestnett.com

Organisé par le Comité de jumelage

Fête du jumelage entre Le Cannet et Vila do Conde

Le Comité de jumelage de Le Cannet - Vila do Conde organise une fête le dimanche 22 novembre, à 20h30 à la salle des fêtes Principiano, à Le Cannet, dans les Alpes Maritimes (06).

Le Comité de jumelage Le Cannet - Vila do Conde a été créé en 1987 par António Silva qui était un ami du Maire du Cannet de l'époque. Compte tenu de la présence de nombreux portugais sur la ville du Cannet, ils ont pensé que ce serait une bonne idée qu'il y ait un échange culturel, sportif et autre entre les deux villes. A partir de là, de nombreux projets se mirent en route.

Dans les années 1990 une place de la Ville du Cannet fut baptisée «Place Vila do Conde» et une place de Vila do Conde fut baptisée «Place du Cannet». Un olivier fut planté sur les places des deux villes en présences des représentants de chacune des villes. Ces oliviers représentaient le symbole du lien d'amitié entre Le Cannet et Vila do Conde. Ce fut le début de plusieurs manifestations réalisées au cours de toutes ces années. En 1993 la chanteuse Amália Rodrigues fut invitée à venir chanter au Cannet pour la plus grande joie des français et portugais amateurs



Les jeunes chanteuses vont animer la fête à Le Cannet (06)

de Fado.

D'autres artistes sont venus à Le Cannet comme Marco Paulo, Jorge Ferreira, Luis Filipe Reis, Luis Manuel, Graciano Saga, et à chaque fois cela a donné l'occasion à de grandes fêtes. Le Comité a également organisé des Tournois de foot avec des joueurs venu du Portugal et des Festivals folkloriques avec des groupes eux aussi venus du Portugal. Par ailleurs le Comité de jumelage, en présence des représentants des deux villes, a rendu hommage au Père Fazi, qui célèbre la messe en portugais

tous les dimanches matins. Une plaque a été apposée devant l'église.

L'année dernière le Comité de jumelage a fêté ses 20 ans et une grande fête a été organisée. Un hommage a été rendu à António Silva qui a pendant longtemps été le Président du Comité et qui malheureusement nous a quitté.

Aujourd'hui la volonté de tous ses membres et surtout de ses deux frères, dont l'un d'eux Manuel Silva est actuellement le Président du Comité, est de continuer tous ces échanges très enrichissants pour les deux

villes.

«Des étudiants de l'Université de Coimbra sont venus également chanter leur Fado et Madame le Maire du Cannet s'est déjà déplacé deux fois à Vila do Conde» explique Maria do Céu Campos, membre du Comité. «Elle ne tarit pas d'éloges sur l'accueil qui lui a été fait et surtout sur le charme du peuple portugais».

Cette année, la fête se présentera sous forme de dîner dansant et pourra compter sur la présence du groupe Horizon 2000 venant de Grenoble pour l'animation du bal. Il y aura également un spectacle animé par trois jeunes filles, deux portugaises: Cécilia (15 ans), Sandra (18 ans) et une jeune française Morgane (20 ans). Elles présenteront un répertoire alliant les deux cultures. Fados et variétés françaises et portugaises seront à l'honneur. La fête pourra compter sur la présence du Maire de Fornelo (Vila do Conde), Carlos Magalhães ainsi que son épouse.

■ Eunice Martins

Réservations et informations au 06 09 06 16 47 ou 06 21 62 00 73.

Cecília Campos e Sandra Cardoso

Jovens cantoras de fado na região de Cannes

As jovens luso-descendentes, Cecília Campos e Sandra Cardoso residentes em Cannes, são grandes apreciadoras de fado e tentam através da música guardar um contacto próximo com o país das suas raízes. Recentemente gravaram 'Lágrima' de Amália Rodrigues e 'Gente da minha terra' de Mariza.

O fado ainda é um amor descoberto recentemente, e que surgiu no contexto familiar para o maior prazer dos pais. «O fado não era o meu estilo de música, foi com o tempo que comecei a perceber melhor e a sentir-me mais próxima de tudo o que o fado pode representar. Ou seja, todas as emoções que me traz, como a tristeza mas também a felicidade, a nostalgia ou ainda a solidão», explica Sandra Cardoso. «Quando canto fado, esqueço-me de tudo o que e passa à minha volta, estou completamente noutro mundo».

Quando a Cecília Campos, começou a cantar com 6 anos de idade quando a professora descobriu que tinha uma voz muito bonita e encorajou os pais a inscrevê-la numa escola de música. Inscrita numa escola de comédia musical, Cecília Campos começou por cantar em francês até um dia ser motivada pela avó que lhe pediu para cantar um fado em português. «A partir daí comecei aos poucos a cantar em português, e rapidamente me senti atraída pelo fado».

As duas amigas cantam em diversos locais, nomeadamente numa associação portuguesa, dando regularmente mini-concertos, sendo cada vez mais solicitadas para cantar uns fadinhos em português.

Sendo a música um verdadeiro prazer e um ótimo passatempo, esperam continuar a perfeição as suas



Sandra Cardoso e Cecília Campos à viola

vozes e a desenvolver o repertório musical, porém ambas estão conscientes de que viver da música é hoje em dia complicado e por

enquanto apenas cantam pelo "gozo" que a música lhes traz assim como pelo facto de sentirem, desta forma, um pouco mais próximas com a cultura portuguesa.

Enquanto Sandra Cardoso desde pequena fala de vez em quando em português com a família e os amigos e «claro, quando vou a Portugal», Cecília Campos tem mais dificuldade em falar português, por raramente ter a oportunidade de o falar. «Apesar das dificuldades que tem para falar não se nota quando canta em português. Talvez por ela conhecer bem a letra e sentir-se interessada pela canção», diz a mãe de Cecília ao LusoJornal.

Na região de Cannes são raros os tocadores de guitarra portuguesa e as jovens fadistas têm algumas dificuldades para poderem cantar em público. «Recorremos a playbacks musicais, pois não temos quem toque guitarra. Mandamos vir as músicas de Portugal para acompanhar a nossa voz», lamenta Sandra Cardoso.

As jovens cantoras são exemplos de luso-descendentes completamente integradas na sociedade onde residem, mas pensam em Portugal regularmente. Apesar da situação desfavorável que vivem por falta de músicos, as duas vão continuar a promover à sua volta a música portuguesa, nomeadamente o fado.

■ Clara Teixeira e Carlos Pereira

Francisco e Cunha faz rir em Paris

O actor, autor e encenador Francisco e Cunha faz humor em Paris com as suas origens portuguesas. «Saber rir das minhas raízes, saber rir dos portugueses, é essencial», considera o actor-encenador.

Actualmente, tem em cena dois espectáculos na capital francesa: «Terapia de grupo para um homem só» e «A posição da árvore de fruta» no Theatre de La Main d'Or.

Para o actor, que durante anos fez textos clássicos e agora se concentra na comédia, «ter humor sobre si próprio, é essencial para fazer rir os outros», afirmou Francisco e Cunha à agência Lusa.

O encenador, de origem portuguesa, autor das peças em cena até finais de Novembro no teatro do 11º bairro parisiense, também faz humor com as suas raízes. Em «Terapia de grupo para um homem só», apresentado em formato «stand-up comedy», a personagem «Francisco, de seu nome», sofrendo de várias patologias do foro psiquiátrico, na sua fase de mitómano, «considera que quase tudo tem origem em Portugal, ou tem influência portuguesa», referiu.

«Edith Piaf, baixinha e sempre vestida de negro, era portuguesa. Vítor Hugo era português, Picasso pintou 'Guernica' com a ajuda de um português», exemplificou.

Francisco e Cunha está sozinho em cena num «one-man show» onde o público ri do princípio ao fim.

Para o autor, falar de assuntos difíceis com humor é essencial. Por isso escreveu «A posição da árvore de fruta», uma peça onde Francisco contracena com seis actores e um retrato crítico da sociedade francesa dos nossos dias é apresentado ao público de forma hilariante.

Em «Terapia de grupo para um homem só» Francisco e Cunha pensa, por exemplo, que as galinhas põem a sobrevivência humana em causa e por isso aconselha os humanos a comer... ovos. «Comam ovos, comam muitos ovos, porque cada ovo que não comam, é uma galinha que pode nascer. E cada galinha que possa nascer, são milhares de ovos que podem surgir...». O apelo ficou no ar... quem sabe se não é verdade!

Sobre a possibilidade de um dia se apresentar em Portugal, o actor afirma que até agora ainda não teve tempo para desenvolver contactos nessa direcção, contudo, «aproveitando o bom momento da 'stand-up comedy' em Portugal, gostaria de aí levar à cena uma destas peças» e dar a conhecer aquilo que os portugueses fazem fora do país.

Francisco e Cunha devia chamar-se efectivamente Francisco da Cunha, mas o funcionário do Registo civil devia ter-se enganado e só mais tarde, quase adulto, é que integrou a sua «nova» identidade, passando então definitivamente a chamar-se Francisco e Cunha.



ISOLATION

Recrute

Poste en CDI: Plaquistes professionnels autonomes
avec 3 ans d'expérience au minimum.
Salaire: selon expérience et motivation
Contacter: 01.45.76.99.68

**51 bis avenue de Cocuilly
94120 Le Plessis Trévise**

Crónica de opinião

■ Jaime Ribeiro

Ex-Director do Jornal Encontro

Só tenho uma palavra... triste, porque perdi um amigo

Nunca mais posso esquecer o dia 7 de Novembro de 2008, sexta-feira, um telefonema do Deputado da emigração Carlos Alberto Gonçalves, que me deu uma notícia triste que me deixou sem fala. Fiquei durante uns minutos tão comovido que não podia falar, ao anunciar-me o falecimento inesperado do amigo, amigo há mais de 40 anos, José Queirós da Silva, que me acompanhou sempre em todos os actos políticos, e participou comigo na fundação do PPD, do Dr. Francisco Sá Carro, meu amigo de sempre, hoje PSD.

Disse-me que o seu enterro era no sábado 8 de Novembro, às 10h30 na igreja de Nossa Senhora de Fátima. Com dificuldade fui para a cama e não pude dormir. Às 10h40 estava na nossa igreja de Nossa Senhora de Fátima. Nunca vi um enterro com tanta gente, todos meus amigos e amigos do falecido Queirós da Silva. O momento mais difícil foi quando a esposa do falecido chegou com seus filhos e família. A dar-lhe um beijo, não tive palavras para a confortar da perda de seu marido. As lágrimas e falta de ar deixaram-me sem fala. Foi o nosso Cônsul-Geral de Paris, que é meu amigo que me agarrou e me levou para a igreja. Nunca mais esquecerei este dia triste. Só tenho uma palavra: que Deus todo poderoso, dê o Céu ao meu amigo Queirós da Silva, porque ele merece. Foi sempre um amigo de todos e trabalhou sempre em prol da liberdade e ajudava sempre os seus amigos.

Sem palavras, guardo este dia que fica marcado no meu coração até meu último dia na terra.

João Reis Borges

06.16.70.87.56

Licence Economie Agricole USA,

Soutien scolaire et aide devoirs

en Mathématiques

niveau Collège (6^{ème} au 3^{ème})

94500 Champigny

Futsal – Challenge Nacional (2ª Jornada)

O Sporting Clube de Paris merecia mais público

Sporting Clube de Paris – Cliney A.S.L. 6-5

Jogo no Pavilhão desportivo Georges Charpentier.

Espectadores: 90.

Árbitros: Borgeois Ronnald e Chenine Sanir.

Golos: SC de Paris: Otmoni (3), Moutatabi (1), Krifa (1) e Teixeira (1). Cliney: Mothier (3), Alex Dodet (1) e Gouvrier (1).

S.C. de Paris: Karouni; Otmani, Teixeira (Cap), Ait Bouche e Ben Gomar. Jogaram ainda: Penga, Krifa, Bomtemp e Moutabi. Treinador: Rodolfo Lopes.

Cliney A.S.L.: Cédric Barret (Cap); Lanappe, Loic Stolz, Mothier e Alex Dodet. Jogaram ainda: Raphael Simoncic e Gouvrier. Treinador: Lavaet Damien.

Ao intervalo: 2-1

Com um magnífico Pavilhão gino-desportivo que é o Georges Charpentier, esperava-mos ver mais portugueses nas bancadas para apoiar a única equipa luso-gaulesa no Campeonato mais alto do futsal francês e até porque a hora era excelente (15h45) para início da partida, o acesso era impecável e a entrada gratuita. Não foi por falta de informação. LusoJornal e Rádio Alfa que acompanham o SC de Paris informou a tempo e horas o dia e a hora do jogo. Só que apenas noventa espectadores (muito pouco!!!), estiveram presentes, e é pena. O SC de Paris, merecia mais. Talvez no próximo jogo teremos possibilidades de ver o recinto com muito mais gente e mais cor. Vamos aguardar.

Quanto ao jogo e a segunda vitória consecutiva dos homens do Presidente José Lopes, foi um grande



O Presidente José Lopes, ao centro, com as personalidades presentes no jogo

jogo, grande espectáculo e os onze golos marcados dão prova disso. Ambas as equipas que se encontraram pela primeira vez, demonstraram conhecerem perfeitamente o futsal. Mas mais eficazes no atacar e a defender, e aqui temos que ser sinceros, o SC de Paris foi de longe a melhor equipa. Otmani (SC de Paris) e Mothier (Cliney) com três golos cada, foram os artilheiros da tarde, com destaque também para os guarda-redes Karouni (SC de Paris) e Cédric Barret (Cliney) que estiveram em evidência ao evitarem que o resultado final fosse mais dilatado. Uma referência que nos apraz destacar entre os noventa espectadores presentes, a presença do Deputado (PSD) Carlos Gonçalves e do Conse-

heiro na Mairie de Paris Hermano Sanches Ruivo bem como de outras personalidades ligadas à Mairie de Paris junto do Presidente do SC de Paris José Lopes.

O que eles disseram:

Rodolfo Lopes (Treinador do SC de Paris): “É verdade que sentimos algumas dificuldades, mas os meus jogadores pelo empenho que fizeram, mereceram a vitória o que para nós foi o mais importante”.

Hermano Sanches (Conselheiro Mairie de Paris): “O futsal é impressionante e gostei imenso. Onze golos em 40 minutos, é um espectáculo. Foi pena que o público não tivesse correspondido à dimensão do jogo. Mesmo assim não foi mau”.

Carlos Gonçalves (Deputado PSD): “Em relação ao jogo, não só gostei de estar presente, como de ver o Sporting Clube de Paris a ganhar. E depois porque a equipa é gerida por um português, muito particularmente por José Lopes, do qual sou amigo desde há muitos anos. E depois chegar a um nível como este, é realmente gratificante para a nossa Comunidade que soube integrar-se na vida local, servir outras Comunidades, e que hoje consegue ter parcerias ao mais alto nível com a Mairie de Paris. É muito importante”.

Com esta vitória, o SC de Paris lidera o Challenge Nacional com 4 pontos.

■ Alfredo Cadete

II^{ème} Festa da Cachaca
 samedi 22 novembre
 à partir de 21h
FOPPO-SAMBA-FUNK

★ RODA DO CAVACO
 ★ SOMBRINHA DO FUNDO DE QUINTAL
 ★ JOTA & COMPANHIA

Cours de forró avec Paulo & Marion jusqu'à 22h
 FEIJOADA à la JOTA offerte jusqu'à 23h
 DJ ARTHUR DJ PASSARINHO jusqu'à l'aube

2 billets d'avion à gagner pour le Brésil
 Pour plus d'informations : 06 60 94 99 81

Cabaret Sauvage
 Adresse : 39 Boulevard Péc Douard Paris 75019
 Lieu : Cité des Sciences Parc de la Villette
 Téléphone : 01 40 93 73 13

L'Association Musicale Franco Portugaise
 de MAISONS-ALFORT
 ORGANISE

**LE DIMANCHE 16 NOVEMBRE 2008
 A PARTIR DE 15 HEURES**

**AU CENTRE CULTUREL DES PLANETES
 149 RUE MARC SANGNIER
 94700 MAISONS - ALFORT**

LA FÊTE DE LA CHATAÏGNE

AVEC LES GROUPES FOLKLORIQUES SUIVANTS :

- VERDE MINHO DE MAISONS-ALFORT
- PRIMAVERA DE RIS ORANGIS
- ESTRELAS DO MAR DE NOGENT SUR MARNE (représentant Figueira da Foz)
- FLORES DO CAMPO DU PLESSIS TREVISSE ET CHENNEVIERES
- A O P ANDORINHAS DE VILLEJUIF

SUIVI D'UN BAL ANIME PAR
JOSE ANTONIO ET SON ORGUE

ENTREE GRATUITE

Lusitanos - Fleury 2-1

Les Lusitanos font tomber le leader

Les Lusitanos recevaient le leader de la DH dimanche dernier dans son stade Chéron. Les quelques 400 personnes présentes ont assisté à un beau spectacle dont les Lusitanos sont sortis vainqueurs.

Dès le début du match, sur une balle mise dans le dos de la défense par Hubert, Da Costa seul face au gardien trouve l'ouverture. L'équipe de Fleury réagit et réussit à égaliser à la demi heure de jeu sur une frappe lointaine.

La fin de la première mi-temps est à l'avantage des lusitaniens qui verront à trois reprises le gardien adverse sauver son camp.

Le début de second mi-temps laisse entrevoir deux équipes qui cherchent le KO et sur une belle remontée de balle, Da Costa sert en profondeur Soudani qui vient percuter la défense, la balle atterrit dans les pieds de Sejour qui d'une frappe dans la lucarne redonne l'avantage aux Lusitanos.

La défense portugaise fera preuve d'une grande solidarité pour tenir ce résultat, à l'image de Gabriel Oliveira dominateur dans les airs pour préserver le score.

Les 9 minutes d'arrêts de jeu verront les Lusitanos se procurer deux occasions d'enfoncer le clou sans réussite.

Cette victoire replace les Lusitanos au classement et va certainement permettre aux joueurs de préparer au mieux le prochain déplacement sur le terrain du Racing 92.

Lusitanos : Oliveira, Almeida Pinto, Evangelista (Erdogan 58 min), Hubert, Almeida M, Bayo, Clamote (Touil 78 min), Lopez, Da Costa, Soudani (Cardoso 75 min), Sejour.

Entraîneur: J. Sousa



■ Marc Oliveira *Jobmy Sousa, entraîneur de Lusitanos St Maur*

Nacional (14ª Jornada): Arles – Créteil/Lusitanos 1-1

11º Empate do Créteil/Lusitanos que valeu um ponto

Sob a arbitragem de M. Mussotte e perante 456 espectadores, o Créteil/Lusitanos alinhou com: Trivino; Zaroni, Bong, Di Bartolomé e Mário Loja; Paul, Betsch, Bouledda (Gohiri, 70 min), Mokdad (Abwo, 80 min) e Lafon (Maiga, 76 min); Bouabdallah.

Treinador: Olivier Frapolli.

Ao intervalo: 0-0

Marcadores. Henaini (72 min) para o Arles, e Maiga (88 min) para o Créteil/Lusitanos.

Poderia ter sido pior se Maiga, que entrou para o lugar de Lafon aos 76 minutos não tivesse marcado a dois minutos do final da partida o golo que valeu um precioso ponto.

No final do encontro, o técnico da equipa luso-gaulesa Olivier Frapolli até se mostrou satisfeito

pelo empate conseguido fora de casa: "É certo que não criámos muitas ocasiões. Mas fomos eficazes" concluiu o Técnico do Créteil/Lusitanos, que no momento em que encerramos esta edição, ainda não conhece o seu destino nos oitavos de final da Taça da Liga após, em dia de São Martinho, ter ido de frente para o Nice da Liga 1.

Próxima jornada (15ª) com início na próxima sexta-feira, 14 de Novembro, o Créteil/Lusitanos 17º recebe no dia seguinte (sábado às 18h00) no estádio Dominique Duvauchelle o 12º classificado Gueugnon.



■ Alfredo Cadete *Mário Loja, continua regular nos jogos que faz*

Resultados futebol

Liga 1 (13ª Jornada)

Bordeaux-Auxerre 2-0; Caen-Le Havre 0-1; Grenoble-Marseille 0-3; Lorient-Nice 0-1; Mónaco-Lyon 0-1; Sochaux-Le Mans 2-1; Nantes-Toulouse 1-1; St. Etienne-Rennes (r/d); Valenciennes-Nancy (r/d); PSG-Lille (r/d).

Classificação: 1º Lyon com 30 pontos; 2º Marseille 26; 3º Bordeaux 24; 4º Nice e Toulouse 22; 18º St. Etienne (-1 jogo) 12; 19º Sochaux e Valenciennes (-1 jogo) 9 pontos.

Liga 2 (14ª Jornada)

Vannes-Dijon 1-1; Angers-Amiens 1-0; AC Ajaccio-Guingamp 2-1; Brest-Bastia 4-0; Châteauroux-Sedan 1-1; Nîmes-Reims 2-2; Strasbourg-Tours 4-0; Clermont-Metz 1-0; Troyes-Boulogne (r/d); Lens-Montpellier (r/d).

Classificação: 1º Strasbourg com 29 pontos; 2º Boulogne (-1 jogo) e Lens (-1 jogo) 28; 18º Guingamp 12; 19º Reims 11; 20º Nîmes 7 pontos.

Nacional (14ª Jornada)

Gueugnon-Niort 0-0; Cherbourg-Louhans/Cuiseaux 1-2; Paris FC-Cassis/Carnoux 2-2; Libourne - Laval 0-1; Istres-Pacy 4-1; Cannes-Rodez 2-1; Beauvais-Calais 1-0; Arles-Créteil/Lusitanos 1-1; Sète-Entente SSG 0-0; Bayonne-Croix de Savoie 2-1.

Classificação: 1º Istres com 31 pontos; 2º Laval 28; 3º Sète, Arles e Cassis/Carneaux 24; 16º Créteil/Lusitanos 14; 17º Calais 13; 18º Entente SSG 11; 19º Niort 10; 20º Libourne 9 pontos.

Taça de França (7ª Eliminatória): Metz (L2) é o próximo adversário do Créteil/Lusitanos

O Créteil/Lusitanos que continua a ser a única equipa luso-gaulesa na Taça de França desta vez não vai ter tarefa fácil na sétima eliminatória, já que após o sorteio realizado na passada quinta-feira na Maison de sports em Charlety (Paris 13), ditou o Metz (L2) como próximo adversário. Mas como o jogo vai ser disputado no estádio Dominique Duvauchelle em Créteil, e em jogos de Taça o favoritismo põe-se lado, tudo pode acontecer. Aliás, já não é a primeira vez que o Créteil/Lusitanos nos vem habituando a surpresas em jogos de Taça. O jogo está apazado para as 20h00 do próximo dia 22 deste mês.

■ Alfredo Cadete

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

V.I. Portuguesa
vous invite à sa

VENTE PRIVEE
en Novembre

Vendredi 14 de 14h à 22h Samedi 15 de 11h à 20h Dimanche 16 de 14h à 20h

**ANCIENNES COLLECTIONS
JUSQU'A -70%**

185 Avenue du Maine
75014 Paris

5 min. de Porte d'Orléans Infoline : 06.68.53.08.47
Métro : Alésia (ligne 4)

Invitation valable pour 2 personnes

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet ?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail : internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Horóscopo

Carneiro

Algumas dores de cabeça e tensões vão ocorrer durante esta semana. Tome infusão de chá de camomila para ajudar a relaxar.

Touro

Se for casado, esta é uma boa altura para sair com os filhos e o seu companheiro, eles vão saber retribuir com igual afecto. Vai estar mais disponível internamente.

Gémeos

Procure conselhos junto de alguém em que confie e esteja à vontade para ouvir as suas dúvidas.

Caranguejo

Um novo interesse amoroso pode bater à porta do seu coração, possivelmente alguém de um outro país. Mais aberto com os outros, esta vai ser uma semana de muito convívio.

Leão

É altura de trabalhar afincadamente, de estruturar as suas tarefas. A sua atenção vai ser dirigida para o mundo prático, sendo aí que irá sentir um maior poder de eficácia.

Virgem

Aproveite para criar um novo projecto e repensar no seu percurso profissional. Ao nível financeiro é possível que se dê alguma entrada de dinheiro adicional.

Balança

Você vai querer ouvir falar de tudo menos de trabalho. Mais extrovertido e liberto, esta é uma altura que não vai conseguir estar muito tempo entre quatro paredes.

Escorpião

Não receie abrir-se com as pessoas, é possível que venha a conhecer novos amigos que observem o mundo da mesma forma que você.

Sagitário

Os seus pensamentos sobre o amor estão, de momento, a um nível elevado. Alguém pode entrar na sua vida.

Capricórnio

Pode andar a sonhar durante o dia. E pode até mesmo receber um convite para viajar e conhecer sítios agradáveis.

Aquário

O seu trabalho, e mesmo a sua saúde estão, em evidência. Assuntos pendentes ou cartas por enviar de âmbito profissional, poderão agora avançar.

Peixes

Terá tendência para procurar o convívio com os amigos, com os quais poderá ter contactos mais profundos do que o habitual.

Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous
Théâtre

Du 7 novembre au 31 décembre
«Mélinda & Mélinda» de Woody Allen, mise en scène de Pierre Valmy, avec (entre autres) Jorge Tomé. Au Vingtième Théâtre, 7 rue des Plâtrières, à Paris XX. Du mercredi au samedi à 19h30, dimanche à 15h00. Infos: 01.43.66.01.13.

Le vendredi 14 novembre, 21h00
«Dormir Accompagné» d'António Lobo Antunes, interprété par Françoise Sliwka, mise en scène par Elsa Pereira. Maison du Portugal, Résidence André de Gouveia, Cité Universitaire Internationale, 7-p Bd Jourdan, à Paris 14. Entrée libre dans la limite des places disponibles. Infos: 01.70.08.76.40.

Le vendredi 28 novembre, 20h45
Spectacle de théâtre musical «Sirénade» de Valérie da Mota, au Théâtre des Sablons, 6 rue des Sablons, à Fontainebleau (77). Infos: 01.64.22.97.39.

Le samedi 29 novembre, 19h00
Spectacle de théâtre musical «Sirénade» de Valérie da Mota, au Théâtre des Sablons, 6 rue des Sablons, à Fontainebleau (77). Infos: 01.64.22.97.39.

Jusqu'au 4 janvier
Au Théâtre du Gymnase, à Paris, 'Dragons & Merveilles' spectacle de Lionel Cecilio. Dans le rôle de Kumar, jeune prince réfractaire à l'autorité et qui refuse de se marier...

Concerts

Le samedi 22 novembre, 21h30
Concert de Nel Monteiro et Rebeca suivi d'un bal avec le groupe Splash, dans le cadre du 35^{ème} anniversaire de l'APSCR. Salle Paul Emi-

le Victor (à côté du Leclerc), à Champigny (94).

Jusqu'au 30 novembre
'On Henri Encore' Spectacle avec Dan Inger en hommage à Henri Salvador. Tous les dimanches à 17 heures, au Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, à Paris XIX. Infos: 01 42 38 22 58.

Fado

Le samedi 29 novembre, 21h00
Soirée fado avec le groupe Quatro Cantos (António Pinto bastos, Maria Armada, Teresa Tapadas e José da Câmara). Organisé par l'Association Culturelle Portugaise. Théâtre de Neuilly, 167 avenue Charles de Gaulle, à Neuilly-sur-Seine (92). Infos: 01.55.61.91.20.

Le samedi 29 novembre, 20h00
Soirée fado avec Conceição Guedeloupe, Paulo Manuel, Flaviano Ramos et Manuel Corgas, suivi d'un bal avec le Duo Nelson et Cila Santos. Dans le cadre du 35^{ème} anniversaire de l'APSCR. Gymnase Pascal Tabanelli, à Champigny (94). Infos: 06.18.43.93.83.

Folklore

Le dimanche 16 novembre, 15h00
Festival de folklore, magusto et anniversaire avec les groupes Unidos com Todos de Montmorency, Os Minhotos de Viana de Vitry s/Seine, Portugal Novo de Colombes, Rosa do Alto Paiva d'Orsay, Rosas de Portugal de Montreuil. Suivi d'un bal. Salle Parc Montreuil, 4 rue Babeuf, à Montreuil (93).

Le dimanche 16 novembre
Fête des châtaignes, avec folklore (groupes Franco-portugais d'Argenteuil, estrelas de Portugal de Cergy-Pontoise, Mimosas de Portugal de Beauvais, Alegres do Minho de Paris XX) suivi de 'cantares ao desafio' avec Carlos Pires, Tubarão e Caselas. Animation musicale avec teresa e Rodrigo Mauricio. Organisé par l'Association Cordas e Tradições. Salle de Fêtes de Deuil-la-Barre (95). Infos: 06.64.91.13.86.

Le dimanche 23 novembre, 14h00
Festival international de folklore avec les groupes La Bourée Montagnarde (Auvergne), Estrelas

do Norte de Mitry-Mory, Lezirias do Ribatejo de Vincennes, Estrelas do Benfica d'Achères, ASP d'Haïti, Bombos de Mitry-Mory, Alegria do Algarde d'Epinay-sous-Seine et Rancho folclórico da Casa do Povo de Moncarapacho. Salle Espace Lumière, avenue de Lattre de Tassigny, à Epinay-sur-Seine (93).

Le dimanche 30 novembre
Festival de folklore organisé par le groupe Saudades de Portugal, avec 5 groupes, dans le cadre du 35^{ème} anniversaire de l'APSCR. Gymnase Pascal Tabanelli, à Champigny (94). Infos: 06.18.43.93.83.

Le dimanche 30 novembre, 15h00
Festival de folklore avec les groupes Franco-portugais d'Argenteuil, Paix et Vivre ensemble d'Argenteuil, Estrelas de Portugal de Cergy-Pontoise, Franco-portugais d'Osny et Casa dos Arcos de Paris. Suivi d'une rencontre de concertinas et 'cantares ao desafio' com Chico, Tubarão, Caselas et Carlos Pires. Organisation de l'association Agora dans le cadre du Téléthon. Salle Jean Vilar, à Argenteuil (95). Tel.: 01.39.81.28.70.

Divers

Le samedi 15 novembre, 20h00
Dîner concert du chanteur et guitariste angolais Lando Curado. Association APCS, 62 ave Lucien Brunet, à Pontault-Combault (77). Infos: 01.70.10.41.26.

Le dimanche 16 novembre, 15h00
Bal animé par le groupe Pop Clube, organisé par l'Association folklorique Jeunesse Portugaise à la Salle Etienne Pernet, 15 place Etienne Pernet, à Paris XV. Infos: 01.45.54.06.11.

STOP GRIF Prêt-à-porter pour Hommes & Femmes
à 400m du RER du Parc de Saint Maur
59 avenue de la République - 94100 Saint Maur des Fosses

LIQUIDATION TOTALE AVANT TRAVAUX

Pour hommes: DE FURSAC, COURREGES, PIERRE CARDIN, BUGATTI, JUPITER, etc.
Grandes Marques Haute Gamme
Tailles: du 40 au 64, du 36 au 54
Pour femmes: SYM, GELCO, FINETTE, GRIFFON, JENSEN, etc.

Mme DA SILVA sera heureuse de vous accueillir et vous ouvre ses portes du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h30
Tel. : 01.48.89.58.28

Brinque conosco

Sopa de Letras – Infância

B	C	D	B	X	O	E	F	E	F	N	O	E	T	N	E	C	O	N	I	
E	L	E	S	O	G	O	J	G	A	U	T	L	D	B	F	Z	R	B	N	
L	U	J	I	A	S	D	C	R	R	P	I	U	I	D	E	O	S	L	F	
F	S	A	R	I	E	N	S	A	L	L	A	C	N	A	I	R	C	I	A	
I	T	P	N	O	T	O	C	O	I	H	L	T	L	T	J	X	Z	S	N	
S	I	R	C	T	F	U	I							O	S	U	U	A	C	C
T	H	E	O	S	D	P	O							Q	F	Q	Q	S	R	I
O	F	N	T	E	A	R	T							E	R	Z	A	P	U	A
N	O	D	E	N	D	E	N							S	E	O	D	L	P	P
R	Z	E	F	I	N	A	E							T	Z	S	O	M	I	M
R	I	T	R	E	V	I	D	D	E	M	C	R	U	S	R	C	H	E	L	
P	L	L	X	R	C	M	A	R	S	A	R	Q	Q	L	A	N	O	N	S	
E	E	U	U	O	H	I	D	U	E	M	Q	S	A	M	B	R	I	L	I	
J	F	C	C	R	A	C	N	I	R	B	D	E	J	N	A	I	G	N	A	
A	R	A	T	J	M	O	O	P	O	D	U	V	E	I	Z	O	E	E	S	
S	A	N	I	C	A	V	R	A	V	U	N	P	Z	B	I	A	F	M	R	

Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- | | | |
|-----------|----------|----------|
| Aprende | Asneiras | Brincar |
| Criança | Divertir | Educar |
| Escola | Feliz | Infância |
| Inocente | Jogos | Mimos |
| Puberdade | Regras | Vacinas |

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

		9	4			3	6	1
							9	
3	4		7		1			
	5	8		7	4			9
				6				
9			1	3		5	2	
			8		9		5	2
	6							
2	9	5			3	8		

Regras do SuDoKu:
Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Le 16 novembre, au Théâtre Marigny Concert de Maria de Medeiros pour l'association caritative Coline en Ré



Maria de Medeiros

Maria de Medeiros donne un concert caritatif le dimanche 16 novembre, à 16h00 au Théâtre Marigny, à Paris, pour l'association Coline en Ré.

Association caritative, Coline en Ré place depuis 5 ans la Musique au cœur de son action au profit d'enfants malades et pauvres afin que la Chaîne de l'Espoir les opère et les sauve dans ses hôpitaux, au Cambodge, en Afghanistan, au Mozambique, ou ailleurs dans le monde. Grâce à plus de cinquante grands artistes généreux, aux recettes de trente concerts donnés dans les meilleures salles et aux dons recueillis, il a été possible de financer des missions chirurgicales, du matériel médical coûteux comme le lithotri-

teur destiné à l'hôpital de Kaboul, ou l'agrandissement et la rénovation d'une partie de l'hôpital de la Chaîne de l'Espoir à Phnom Penh afin que dix enfants indigents de plus, chaque mois, soient opérés à cœur ouvert et sauvés.

Association d'intérêt général, sans but lucratif, Coline en Ré a été créée en juillet 2003 et son premier concert a été donné en novembre de la même année. Elle est animée par des bénévoles et ses statuts portent un objet social unique: créer des actions diverses permettant de collecter des fonds destinés à être versés à l'association d'intérêt publique la Chaîne de l'Espoir.

Grâce aux adhésions, aux dons et à la recette des concerts, Coline en Ré, cours de ces dernières années, a financé des missions chirurgicales comme celle envoyée par la Chaîne de l'Espoir à son hôpital de Kaboul, Afghanistan, en juillet 2007 (28 enfants cardiaques opérés et sauvés). Coline en Ré a également financé l'achat d'un lithotripteur pour l'hôpital de Kaboul, le seul de tout le pays. Il permet d'éviter à 5 ou 6 enfants, chaque jour, des opérations

rénales lourdes et invalidantes. Coline en Ré a également assuré le financement de la rénovation et de l'agrandissement du Pavillon des Enfants de l'Hôpital Cardiologique de la Chaîne de l'Espoir à Phnom Penh, Cambodge, (salle de soins intensif, salles d'hospitalisation, cuisine, etc.). Ainsi, 10 à 15 enfants indigents de plus, chaque mois, dès l'été 2008 pourront bénéficier d'une opération cardiaque vitale, gratuitement si ils sont indigents.

Dans certains pays, elle réalise des structures hospitalières et chirurgicales. Grâce aux missions et à la formation dispensée aux équipes médicales locales, La Chaîne de l'Espoir effectue un transfert de savoir-faire et de connaissances, essentiel pour donner à ces pays les moyens de soigner eux-mêmes leurs enfants.

Maria de Medeiros est l'actrice, la réalisatrice et la personne de cœur que l'on connaît, du Portugal au Brésil, de France aux Etats-Unis. Elle est maintenant sur scène à Madrid, Barcelone, Rome, et elle chante "A little more blue". «Et nous fait le cadeau magnifique d'une représentation exceptionnelle pour Coline en

Ré! Au début de cette année, Maria de Medeiros a été nommée Artiste pour la Paix de l'Unesco.

«A little more blue», légèrement plus «bleu», plus mélancolique, un peu à côté de la célébration festive d'une culture pleine de couleurs et de contrastes - le titre d'une des chansons composées en exil par Caetano Veloso correspond sans doute à l'esprit de ce voyage au sein d'un répertoire intime et fondateur.

«Je fais partie d'une génération de Portugais qui non seulement a été bercée par la musique brésilienne, mais véritablement formée par des artistes tels que Chico Buarque, Caetano Veloso, Milton Nascimento, Gilberto Gil» dit Maria de Medeiros. «Quand mes amis et moi étions adolescents à Lisbonne, c'était encore la révolution. Les artistes brésiliens ont fêté la période de joie et de liberté que l'on vivait au Portugal, et de notre côté, nous écoutions passionnément leurs chansons, mais pas seulement comme l'on danse sur des rythmes époustouflants ou fredonne des mélodies d'un dou- ceur hypnotique».

A SIC Internacional estreia "Eco Europa"



A SIC Internacional estreia no dia 13 de Novembro, às 24h00 (hora de Paris) mais um programa intitulado "Eco Europa".

O "Eco Europa" tem como principais temas a proteção ambiental e o desenvolvimento sustentável na Europa. O programa semanal, com uma duração máxima de 25 minutos, contará com três reportagens alargadas. A primeira reportagem vai destacar algumas ideias inovadoras e originais para poupar energia nos 27 Estados-membros da União Europeia; a segunda incidirá sobre o trabalho de um Eurodeputado; e a terceira em projectos ligados à área do ambiente e da sustentabilidade, parcialmente financiados com fundos comunitários.

"Eco Europa" vai para o ar às quintas-feiras pelas 23h00 (hora de Lisboa) e repete às sextas-feiras pelas 9h45 e às 2h30 (Lisboa).

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 13/11

07:30 Bom Dia Portugal
10:15 Canadá Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:30 Lusitana Paixão
16:45 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:00 Grande Entrevista
22:45 Aqui Portugal
23:15 Austrália Contacto
23:45 A Hora de Baco
00:00 Pontapé de Saída
01:00 Notícias
02:00 Canadá Contacto
02:45 Grande Entrevista

Sexta, 14/11

07:30 Bom Dia Portugal
10:15 Timor Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Lusitana Paixão
16:15 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:00 A Alma e a Gente
22:30 Aqui Portugal
22:45 Timor Contacto
23:30 Corredor do Poder
00:30 Grande Reportagem Sic
01:20 Notícias

Sábado, 15/11

07:30 África Sete Dias
08:00 Eurodeputados
08:30 África do Sul
09:00 Bom Dia Portugal
12:00 Portugal sem Fronteiras
13:00 Notícias de Portugal
13:30 Mudar de Vida
14:00 Jornal da Tarde
15:07 A Alma e a Gente
15:30 Non ou a Vã Glória de Mandar
17:00 Programa
17:30 Atlântida / Madeira
19:00 Telerural
19:30 Liga dos Últimos
20:15 África do Sul Contacto
21:00 Telejornal
22:00 A Voz do Cidadão
22:15 Futebol: Liga Sagres
00:15 João Semana
01:00 Notícias

Domingo, 16/11

08:30 Europa Contacto
09:00 Bom Dia Portugal
11:00 Eucaristia
12:00 Portugal sem Fronteiras
13:00 Da Terra ao Mar
13:30 Sentido do Gosto
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Parlamento
16:00 Contra Informação
16:30 Programa
17:00 Encontros Imediatos
17:30 Os Contemporâneos
18:15 Só Visto
19:00 Programa
19:45 Chá com Charme
20:15 Europa Contacto
21:00 Telejornal
22:00 Escolhas de Marcelo Rebelo de Sousa
22:15 A Minha Geração
00:15 Fotograma
01:00 Notícias
02:00 Europa Contacto

Segunda, 17/11

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 EUA Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:13 Lusitana Paixão
16:15 Portugal no Coração
18:55 Portugal em Directo
19:55 Mistura Fina
21:00 Telejornal
21:54 Notas Soltas
22:12 Aqui Portugal
22:40 EUA Contacto
23:12 O Preço Certo
00:22 Heranças d'Ouro
01:00 Notícias
01:55 EUA Contacto
02:26 Eurodeputados

Terça, 18/11

07:30 Bom Dia Portugal
10:15 Macau Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Lusitana Paixão
16:15 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:15 Mistura Fina
21:00 Telejornal
21:45 Aqui Portugal
22:45 Macau Contacto
22:15 A Hora de Baco
23:30 Trio d'Ataque
01:00 Notícias
02:00 Macau Contacto

Quarta, 19/11

07:30 Argentina Brasil Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Lusitana Paixão
16:30 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:00 Em Reportagem
22:30 Aqui Portugal
22:45 Argentina Contacto
23:00 Prós e Contras
01:45 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 13/11

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Caras Notícias
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:45 Alô Portugal
23:30 VIP Manicure
00:00 Eco Europa
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

Sexta, 14/11

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Eco Europa
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Alô Portugal
23:15 Quadratura do Círculo
00:00 TV Turbo
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

Sábado, 15/11

07:00 +351
07:30 Mundo das Mulheres
08:30 Caras Notícias
09:00 Rebelde Way
10:30 Aventura
11:30 Programa da Lucy
12:45 Músicas do Mundo
13:15 Etnias
14:00 1º Jornal
15:00 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Futsal Belenenses x Olivais.
18:00 FamaShow
18:30 Música M.
18:45 Curto Circuito
20:30 + 351
21:00 Jornal da Noite
22:30 O Momento da Verdade
23:45 Expresso da Meia Noite
00:30 Magazine
00:45 Imagens Marca
01:00 Jornal da Noite
02:15 Podia Acabar o Mundo

Domingo, 16/11

07:00 Tv Turbo
07:30 Mundo das Mulheres
08:30 Caras Notícias
09:00 Rebelde Way
10:30 Uma Aventura
11:30 Programa da Lucy
12:45 Músicas do Mundo
13:15 Aqui não há Quem Viva
14:00 1º Jornal
14:45 +351
15:15 Pé de Laranja Lima
17:00 Zero em Comportamento
17:30 Curto Circuito
19:15 Quadratura do Círculo
20:00 TV Turbo
20:30 VIP Manicure
21:00 Jornal da Noite
22:15 Grande Reportagem Sic
23:00 Camilo em Sarilhos
23:30 Gato Fedorento
00:15 Aqui não há Quem Viva

Segunda, 17/11

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Caras Notícias
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Alô Portugal
23:15 Sete Vidas
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

Terça, 18/11

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Magashow
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Alô Portugal
23:15 O Dia Seguinte
00:30 Rebelde Way
01:15 Jornal da Noite

Quarta, 19/11

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Magashow
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Alô Portugal
23:15 Famashow
23:45 +351
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

SAMEDI 22 NOVEMBRE 2008 A 21H30

BONDY
SALLE DES FÊTES
HÔTEL DE VILLE
L'ASSOCIATION COMITÉ DE PARENTS PORTUGAIS DE BONDY ET ENVIRONS

UNE SOIREE DANSANTE

ANIMÉ PAR LE **GROUPE NOVA IMAGEM**

VENTE DE BONS DE SOIREE: 40 ANTES DE 20000
21 AV. GALLIENI/BOIS BONDY
RENSEIGNEMENTS: 06.83.31.11

Dim 16 ARGENTEUIL
Nov.08

Organise un SPECTACLE
Salle Jean VILLARD des 15h avec

LA HARISSA

CELINE

GAL animé par NOVA IMAGEM

PORTUGAL

021 64 21 35 29

Anuncie no LusoJornal
01.53.79.21.20



L'Association Culturelle Portugaise de Neuilly-sur-Seine
présente

NUIT DE FADO

au

Théâtre de Neuilly-sur-Seine

167, av Charles de Gaulle - M° Pont de Neuilly



QUATRO CANTOS

ANTÓNIO PINTO BASTO • MARIA ARMANDA • TERESA TAPADAS • JOSÉ DA CÂMARA



Samedi 29 Novembre 2008 - 21H

RESERVATIONS : 01 55 61 91 20 ou 06 18 89 05 15



Neuilly Sur Seine

Maison des Associations
2 bis, rue du Château
92200 Neuilly-sur-Seine
www.luzofonia.com



Consulado de Portugal
DGACCP

Billets disponibles :

- Maison des Associations de 9h00 à 12h00, du lundi au samedi
- Bar Le Madrilène, 197 av. Charles de Gaulle à Neuilly-sur-Seine
- Restaurant Le Luar da Noite, 99 av du Pdt Wilson à Puteaux
- Bar Le Marly, 54 avenue du Roule à Neuilly-sur-Seine
- Magasin Transmontana, 8 rue des Fusillés de la résistance à Puteaux

